Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 12

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 12 Bern, Montag 16. Januar 1956 — 74. Jahrgang — 74e année — Berne, lundi 16 janvier 1956 **No 12**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.60, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. - Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Office du registre des bateaux de Monthey (Valais): avis de réquisition d'inscription.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1955.
France: Réglementation de l'exportation.
Oesterreich: Neuregelung des Aussenhandelsverkehrs. - Autriche: Nouvelle réglementation du commerce extérieur.
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (2e partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 2. Dezember 1929, von Fr. 1500, II. Rang nach einem Kapitalvorgang von Fr. 16 000, haftend auf Grundbuch Schönenwerd, Nr. 1014.

Schuldnerin zur Zeit der Errichtung: Maurer Anna, Jakobs sel., in Schönenwerd. (3[1])

Olten, den 13. Mai 1955. **Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:** Dr. Alfred Rötheli.

Es werden, weil vermisst, aufgerufen:

Fr. 1000 Schuldbrief, angegangen 1. April 1917,
Fr. 1000 Schuldbrief, angegangen 2. April 1917,
Fr. 1000 Schuldbrief, angegangen 3. April 1917,
Fr. 1000 Schuldbrief, angegangen 4. April 1917,

alle auf der Liegenschaft «Hinter-Langhubel», in Hergiswil b. W., des Herrn Andreas Reber-Eggimann, haftend.

In Anwendung des Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber der genannten Schuldbriefe aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (70[3])

Willisau, den 14. Januar 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Dr. Wiprächtiger.

Auf Spiez-Grundbuch Nr. 2301 eine Besitzung auf dem Spiezmoos zu Spiez der Frau Susanna Katharina Gugger-Karlen, wohnhaft in Spiezmoos, haftet im I. Rang ein Schuldbrief von Fr. 8000, vom 25. März 1936, Bel. I/5232. Dieser Schuldbrief wird vermisst.

Der, bzw. die allfälligen Inhaber dieses Titels werden aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist, von der erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmental, in Wimmis, vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (62[1])

Wimmis, 9. Januar 1956.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental: Barben.

Auf Reutigen-Grundbuch Nr. 392 eine Besitzung in Allmend, Reutigen, des Jakob Bartlome, von Münchenbuchsee, Metzgermeister, in Reutigen, haftet im III. Rang ein Schuldbrief von Fr. 5000, vom 23. August 1950, Bel. I/8167, zu Gunsten des Inhabers. Dieser Schuldbrief wird vermisst.

Der, bzw. die allfälligen Inhaber dieses Titels werden aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist, von der erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmental, in Wimmis, vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (63[1])

Wimmis, 9. Januar 1956.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental: Barben.

Le juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de la Caisse d'Epargne du Valais, société mutuelle, agence de Sierre, somme les détenteurs inconnus des parts sociales Nos 1217, 1218, 1219, 1220, 1223, 1224, 1225, 1226, 1231, 1232, 1233, 1234, de 250 fr. chacune, de la Caisse d'Epargne du Valais, société mutuelle, à Sion, de produire ces titres au greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai de six mois, expirant le 11 septembre 1956, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (66[1])

Sierre, le 11 janvier 1956.

Le juge-instructeur du district de Sierre: G. Emery.

Es werden vermisst:

Realkautionsurkunde vom 23. November 1892, von Fr. 450, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. alt 1504, lautend ursprünglich auf Karl Waldvogel, in Neunkirch, heute auf Ernst Weber-Blum, 1893, Konrads, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf den Inhaber als Gläubiger.

Kaufschuldbrief vom 22. Mai 1891, von Fr. 819, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. alt 1129, lautend ursprünglich auf Jakob Müller, Eberhalters, in Gächlingen, heute auf Jakob Müller-Schär, 1900, Jakobs, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf J. Bloch, in Gailingen, als Gläubiger.

Kaufschuldbrief vom 12. Dezember 1910, von Fr. 1092.96, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen Nrn. alt 3295, 3297/98 usw., lautend ursprünglich auf Johann Schnetzler, Jäger, Gächlingen, heute auf Ottilie Schnetzler-Neukomm, 1882, Johanns Witwe, in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf Ernst Müller, in Stein am Rhein, als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 20. November 1903, von Fr. 920, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. alt 3241, lautend ursprünglich auf Max Müller, alt Messmers, in Gächlingen, heute auf Emma Müller-Murbach, 1871, Markusen Witwe, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf den Inhaber als Gläubiger.

Schuldbrief vom 28. März 1929, von Fr. 2400, lastend im I. Rang auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen Nrn. 43, 53 und 1054, lautend auf Jakob Müller-Müller, 1867, Jakobs, Landwirt, in Gächlingen, als Schuldner, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Schuldbrief vom 18. Mai 1926, von Fr. 2500, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 787, lautend auf Ernst Rüedi-Vögeli, 1878, Heinrichs, Schuhmacher, von und in Gächlingen, als Schuldner, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 11. Oktober 1909, von Fr. 790, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen Nrn. alt 3258, 3259, lautend auf Ernst Rüedi, 1878, Heinrichs, Schuhmacher, von und in Gächlingen, als Schuldner, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Schuldbrief vom 25. Februar 1932, von Fr. 4000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 292, lautend auf Barbara Böni-Beck, 1868, Christians Witwe, von Schaffhausen, in Gächlingen, als Schuldnerin, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Schuldbrief vom 15. Juni 1931, von Fr. 10 000, lastend im I. Rang auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen Nrn. 85 und 433, lautend auf Eugen Vögeli- Storrer, 1886, Johanns, Landwirt, von und in Gächlingen, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 10. Februar 1904, von Fr. 1130, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen alt Nrn. 1733 b, 1734, 1735, lautend ursprünglich auf Ulrich Hepp, Gemeinderat, in Gächlingen, heute auf Ernst Weber-Hepp, 1895, Jakobs, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf den Inhaber als Gläubiger.

Kaufschuldbrief vom 5. November 1898, von Fr. 409, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. alt 3319, lautend ursprünglich auf die Erbengemeinschaft Gottfried Vögeli, in Gächlingen, heute auf August Vögeli-Banholzer, 1901, Heinrichs, Säger und Landwirt, in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf Simon Kurz und Dl. Guggenheim als Gläubiger.

Schuldbrief vom 20. Dezember 1923, von Fr. 2600, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 415, lautend auf die Erbengemeinschaft des verstorbenen Emil Müller-Bächtold, 1874, von Gächlingen, als Schuldner und Grundeigentümer, sowie auf den Inhaber als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 6. Juni 1906, von Fr. 710, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 518 a alt, lautend auf Julius Müller-Weber, 1869, Heinrichs, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 15. März 1878, von Fr. 1175, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 2104 alt, lautend auf Julius Müller-Weber, 1869, Heinrichs, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie J. Rüedi & G. Weber, Händler, als Gläubiger.

Die unbekannten allfälligen Inhaber der vorstehend erwähnten Titel werden aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, vom 13. Mai 1955 an gerechnet, dem Bezirksrichter Oberklettgau (Gerichtskanzlei I. Instanz, Schaffhausen) vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde.

Schaffhausen, den 26. April 1955. (2[1])

Dr. A. Winzeler, Gerichtsschreiber.

Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird folgender Inhaber-Schuldbrief kraftlos erklärt:

Titel: Inhaber-Schuldbrief vom 17. Dezember 1941, von Fr. 5000, II. Rang, Nachrückungsrecht, haftend auf Grundbuch Nr. 2683.

Schuldner zur Zeit der Errichtung: Schaub Erhard, 1885, pens. Stellwerkwärter, in Olten. (69)

Olten, den 12. Januar 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Konfektion Lea, Frau L. Szulc, in Zürich (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3262). Richtiger Wortlaut der Firma.

Nachtrag.

Gebrüder Sulzer (Sulzer frères), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1955, Seite 106). Dr. Peter Sulzer wohnt in Winterthur 1.

22. Dezember 1955.

Albert Funk & Co., mech. Zimmerei und Schreinerei, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1955, Seite 2). Der Gesellschafter Albert Funk jun. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich am 6. Oktober 1955 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Albert Funk sen. Als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 ist mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung eingetreten Josephine Funk, geb. Straub, von und in Zürich. Albert Funk sen. zeichnet nun einzeln.

9. Januar 1956. Buchdruckerei usw.

Albert Fausch, in Zürich (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1955, Seite 570), Buchdruckerei usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. Juni 1955 an die neue Aktiengesellschaft «Albert Fausch, Aktiengesellschaft», in Zürich, erloschen.

9. Januar 1956. Buchdruckerei usw.

Albert Fausch, Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchdruckerei, Buchbinderei und Linieranstalt. Die Gesellschaft kann sich auch an verwandten Betrieben beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Albert Fausch», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. Juni 1955, nach der die Aktiven Fr. 429 561.40 und die Passiven Fr. 354 561.40 betragen, zum Preise von Fr. 75 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 25 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Zu Gunsten dreier Mitgründer sind in den Statuten näher umschriebene besondere Vorteile bei der Uebertragung, der Neuausgabe, der Belehnung und der Verpfändung von Aktien ausbedungen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Fausch, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Erich Fausch und Walter Fausch, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle drei von Zürich und Seewis im Prätigau, in Zürich. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 362 in Zürich 11.

11. Januar 1956.

Malerbedarf G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3194), Bedarfsartikel für das Malergewerbe usw. Die Gesellschafterversammlung vom 6. Januar 1956 hat die Statuten abgeändert. Fritz Aebersold sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 1000 ist vom neuen Gesellschafter Hans Aebersold, von Kirchdorf (Bern), in Basel, erworben worden; diesem ist Einzelprokura erteilt.

11. Januar 1956. Apparate usw.

Novelectric A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1014), Konstruktion und Vertrieb von Apparaten aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Sallenbach, von Uster, in Zürich.

11. Januar 1956. Automobile, Motoren usw.

«Amag» Automobil- & Motoren A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1955, Seite 2286), Handel mit Automobilen und Motoren usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt worden an Alberto Morselli, italienischen Staatsangehörigen, in Zürich.

11. Januar 1956.

Kompass-Verlag AG. (Editions Kompass S.A.) (Edizioni Kompass S.A.) (Kompass Publishing Co. Ltd.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1954, Seite 899). Neues Geschäftsdomizil: Zürichbergstrasse 96, in Zürich 7.

11. Januar 1956. Betriebsorganisationen usw.

I. Neuenschwander A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1954, Seite 1878), Organisation kaufmännischer, technischer und Verwaltungsbetriebe usw. Neues Geschäftsdomizil: Zürichbergstrasse 96, in Zürich 7.

11. Januar 1956.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2098). Fritz Richner, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Zollikon. Dr. Albert Genner, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Thalwil. Die Prokuren von Otto Breitenmoser, Walter Elsohn und Alwin Bachofen sind erloschen. Paul Meister ist nicht mehr Inspektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Die Prokuristen Werner Krauer und Dr. Ulrich Wehrli sind zu Vizedirektoren ernannt worden; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Dr. Jean Clerc, von Corpataux (Freiburg), in Zürich; Walter Egli, von Winterthur, in Zürich; Rudolf Holliger, von Boniswil (Aargau), in Zollikon; Paul Leemann, von Stäfa, in Zürich; Ernst Leutwiler, von Birrwil (Aargau), in Zürich; Ernst Naef, von und in Zürich; Richard Schait, von und in Zürich, und an Heinrich J. Wirz, von Uetikon am See (Zürich), in Zürich.

11. Januar 1956.

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Römerhof Zürich 7 (Union de Banques Suisses, Agence Römerhof Zurich 7) (Unione di Banche Svizzere, Agenzia Römerhof Zurigo 7) (Union Bank of Switzerland, Agency Römerhof Zurich 7), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2098), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma lautet nun **Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Römerhof Zürich 7 (Union de Banques Suisses, Succursale Römerhof Zurich 7) (Unione di Banche Svizzere, Succursale Römerhof Zurigo 7) (Union Bank of Switzerland, Branch Römerhof Zurich 7)**. Fritz Richner, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Zollikon. Max Alfred Schibli ist nicht mehr Verwalter, sondern Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Römerhof Zürich 7.

11. Januar 1956.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2098), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Fritz Richner, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Zollikon. Die Prokura von Tobias Greuter ist erloschen.

11. Januar 1956.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Rüti (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2098), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Fritz Richner, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Zollikon. Walter Ottiker ist zum Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Rüti, ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

11. Januar 1956.

Milchproduzentengenossenschaft Riedt, in Neerach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Dezember 1955 eine Genossenschaft. Diese bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen und die rationelle Versorgung von Riedt mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Es sind dies: Gottfried Waldvogel, von Stetten (Schaffhausen), als Präsident; Johann Ita, von Oberstammheim, als Kassier, und Walter Albrecht, von Neerach, als Aktuar, alle in Neerach. Geschäftsdomizil: in Riedt (bei Gottfried Waldvogel).

11. Januar 1956.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik (Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines) (Società Svizzera per la Costruzione di Locomotive e Macchine) (Swiss Locomotive and Machine Works), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1955, Seite 2318). Walter Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Ziegler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er bleibt Vorsitzender der Direktion und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Max Loeffler und die Prokura von Dr. jur. Hans Reber sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. ing. René Feiss, von Alt St. Johann (St. Gallen), in Winterthur.

11. Januar 1956.

Standard Telephon und Radio A-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1954, Seite 2945). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt an: Heinrich Egli, von Affoltern am Albis, in Zürich; Fritz Mürdter, von und in Zürich, und Heinrich Störi, von Hätzingen (Glarus), in Oberrieden (Zürich).

11. Januar 1956.

Samen Mauser A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1955, Seite 1658), Handel mit Samen und Waren aller Art usw. Das Verwaltungsratsmitglied Gertrud Mauser und der Geschäftsführer Paul Richard Sigrist führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Kummer, von Niederönz (Bern), in Zürich.

11. Januar 1956. Industrielle Gebrauchsartikel.

Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1955, Seite 2342), Erzeugnisse und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel usw. Die Prokura von Gustav Schilplin ist erloschen.

11. Januar 1956. Vegetabilische Oele usw.

Pacific Vegetable Oil Corporation, San Francisco, Branch Office Zurich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1955, Seite 2566), Zweigniederlassung der «Pacific Vegetable Oil Corporation» mit Hauptniederlassung in San Francisco. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 41, in Zürich 1 (bei der Firma «A. Honold»).

11. Januar 1956. Apparate.

D. Heller, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1955, Seite 3146). Der Geschäftsbereich wird neu umschrieben wie folgt: Generalvertretung der Firma «Unisol-Apparatebau, Fritz Rumpelhart», in Berlin-Lichterfelde, von Lichtbogen-Sonnen.

11. Januar 1956. Lederwaren usw.

S. Koch, in Zürich (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1951, Seite 1354), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lederwaren. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Zürich.

11. Januar 1956. Bekleidung.

Strobel & Spahr, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1955, Seite 3117), Damen- und Herren-Masskonfektion. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Januar 1956.

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich (Compagnie Européenne Générale de Réassurances de Zurich) (European General Reinsurance Company of Zurich), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1955, Seite 1617). Das Grundkapital von Fr. 6 000 000 ist voll liberiert.

11. Januar 1956. Hoch- und Tiefbau.

G. Kruck & Co., in Küsnacht, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1953, Seite 2622), Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

11. Januar 1956. Holzbearbeitung.

A. Oetiker's Erben, in Bubikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1953, Seite 771), Holzbearbeitungswerk. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Hinwil am 31. Dezember 1955 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Januar 1956. Elektrische Bahnen usw.

Aktiengesellschaft Kummler & Matter, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1954, Seite 1989). Projektierung und Bau von elektrischen Bahnen usw. Wilhelm Bänninger, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist auch Delegierter; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 176, in Zürich 4.

11. Januar 1956. Elektrische Glühlampen usw.
Osram A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1338), Vertrieb von elektrischen Glühlampen usw. Richard Frischmuth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Otto Urech ist ebenfalls erloschen.

11. Januar 1956.
Gloriafilm A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 383), Produktion von Filmen aller Art usw. Die Unterschrift von Dr. Adolf Forter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Viktor Rusalem, von Langnau am Albis, in Zürich.

11. Januar 1956. Bücher usw.
Voit & Nüssli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1930, Seite 753), Buchhandlung und Antiquariat; geographisches Institut. Gottfried Nüssli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschafter in die Gesellschaft eingetreten Alfred Ernst Barth, von Dagmersellen (Luzern), in Zürich. Die Firma lautet nun **Voit & Barth, vormals Voit & Nüssli.** Der Gesellschafter Eduard Voit wohnt in Kilchberg (Zürich). Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Büchern und Landkarten.

12. Januar 1956.
Famatex AG., Fabrik für Textilmaschinen und Zubehör, in Rüti (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1955, Seite 3029). Die Generalversammlungen vom 22. Dezember 1955 haben die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Maschinenfabrik Bäch A.G.** Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist im Sinne von Art. 735 OR durch Vernichtung von 200 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt und durch Ausgabe von 20 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, auf Fr. 70 000 wieder erhöht worden. Das Fr. 70 000 betragende Grundkapital ist zerlegt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert. Die Prokura von Hans Erdin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Dubach, von Wahlern (Bern), in Zürich, und Jakob Baltensperger, von Hochfelden, in Wollerau.

12. Januar 1956. Chemische Produkte usw.
Emil Scheller & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1955, Seite 2205), Handel mit und Fabrikation von chemischen Produkten usw. Die Prokura von Karl Fueter ist erloschen.

12. Januar 1956. Strassenbeläge.
Kurt Egli, bisher in Wetzikon (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2071), Kaltmisch-Strassenbeläge. Der Firmainhaber wohnt in Stäfa. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 32.

12. Januar 1956. Gemälde, Antiquitäten usw.
Kurt Meissner, in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1943, Seite 1423), Handel in Gemälden, Antiquitäten und kunstgewerblichen Gegenständen. Der Firmainhaber lebt in Gütertrennung.

12. Januar 1956. Vervielfältigungs-Matrizen, Kohlepapier.
Haener, Stencils & Carbon Paper, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Richard Häner, von Zürich und Nunningen (Solothurn), in Zürich 8, in Gütertrennung lebend. Handel mit Vervielfältigungs-Matrizen und Kohlepapier. Mühlebachstrasse 30.

12. Januar 1956. Restaurant.
Emil Angst, in Zürich (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1935, Seite 2054), Restaurationsbetrieb. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 1. November 1955 der Konkurs eröffnet und nach dem Tode des Inhabers am 20. Dezember 1955 die konkursamtliche Liquidation über die Verlassenschaft des Verstorbenen angeordnet worden. Beide Verfahren sind jedoch vom gleichen Richter am 10. November 1955 bzw. am 20. Dezember 1955 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma ist erloschen.

12. Januar 1956.
Faiag AG für Forschung und Industrie, in Schwerzenbach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die wissenschaftliche und industrielle Forschung auf chemischem, physikalischen und verwandten Gebieten und die Verwertung der Forschungsresultate. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die deutsche Patentanmeldung Nr. W 15 303 VIII d/30 a, 4/01 vom 13. November 1954, betreffend ein chemisch-gynäkologisches Verfahren, zum Preise von Fr. 30 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Hans Scheidegger, von und in Zürich, als Präsident, und Dr. Rosa Reimann, von und in Basel. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 5.

12. Januar 1956. Beteiligungen.
Contransport AG (Contransport SA) (Contransport Ltd), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Finanz-, Industrie- und besonders Transportunternehmen sowie von Mobilien und Immobilien im In- und Ausland, den Handel mit Waren aller Art und den Abschluss von Transaktionen, die geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Rudolf Hofer, von Zürich und Langnau i. E., in Zürich, als Präsident, und Dr. Silvio de Capitani, von Zürich und Vezia (Tessin), in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 19 in Zürich 1.

12. Janaur 1956.
Gewerkschaftliche Wohn- und Baugenossenschaft GEWOBAG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2705). Der Präsident Jakob Uhlmann und der Aktuar Fridolin Dürst sind auch Bürger von Zürich; Die Prokura von Clara Ulrich ist erloschen. Geschäftsdomizil: Werdstrasse 36, in Zürich 4.

12. Januar 1956.
«Winterthur» Lebensversicherungsgesellschaft, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1955, Seite 1311). Die Unterschrift von Dr. Gottfried Bosshard ist erloschen. Die Subdirektoren Dr. Willi Gruss und Dr. Alfons Baumberger sind zu stellvertretenden Direktoren ernannt worden; sie führen weiter Einzelunterschrift. Zum Subdirektor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Dr. iur. Peter Binswanger, von Kreuzlingen, in Winterthur.

12. Januar 1956.
Lebensmittelverein Zürich (LVZ), Allgemeine Konsumgenossenschaft Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 31). Kollektivprokura ist erteilt worden an Otto Hauser, von und in Basel, und Heinrich Bruhin, von Langnau am Albis und Schübelbach (Schwyz), in Langnau am Albis; jeder von ihnen zeichnet mit je einem Mitglied der Verwaltungskommission.

12. Januar 1956. Furniere usw.
Gebr. Iseli Aktiengesellschaft (Iseli Frères Société Anonyme) (Fratelli Iseli Società Anonima) (Iseli Brothers Limited), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1954, Seite 545), Furniere usw. Edoardo R. Sassella ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Iseli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und Delegierter; er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Lina Fischer, geb. Iseli, von Zürich, in Oberengstringen, und Philomena Iseli, geb. Weber, von Zürich und Hasle b. Burgdorf (Bern), in Zürich.

12. Januar 1956. Nahrungsmittel usw.
Maggi A.G., in Lindau (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2097), Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Hans Krenger, von Rüti b. Riggisberg (Bern), in Lindau.

12. Januar 1956.
Schweisswerk Bülach A.G., in Bülach (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1954, Seite 1338). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Reinhard Künzle-Weiss, von Kappel (St. Gallen), in Bülach.

12. Januar 1956. Bettfedern usw.
Max Liengme A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 20 vom 27. Januar 1953, Seite 201), Fabrikation von und Handel mit Bettfedern- und Daunenerzeugnissen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Benz, von Neuhof (Aargau), in Zürich.

12. Januar 1956.
Elektrizitäts-Genossenschaft Attikon, in Wiesendangen (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1948, Seite 3370). Die Unterschrift von Jakob Bosshard ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Präsident der Verwaltung gewählt worden: Heinrich Bachmann, von Bertschikon (Zürich), in Wiesendangen. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

12. Januar 1956.
Migros-Genossenschafts-Bund, in Zürich 5, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1955, Seite 190). William Vontobel und Adolf A. Rosenbaum sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Siegfried Bertschinger, von Lenzburg, in Zürich.

12. Januar 1956.
Maschinenfabrik Schärer (Ateliers de Construction Schärer), in Erlenbach (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1952, Seite 258). Die Prokura von Heinrich Baumann-Eschmann ist erloschen.

12. Januar 1956. Eier usw.
Hugo Buser, in Zürich (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1923), Eier en gros usw. Die Prokura von Erwin Häussler ist erloschen.

12. Januar 1956. Bekleidung, Haushaltungsartikel usw.
G. Grob, bisher in Lotzwil (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1955, Seite 2919), Die Firma hat den Sitz nach Meilen verlegt. Inhaber ist Gottlieb Grob, von Mogelsberg (St. Gallen), nun in Meilen. Handel mit Bekleidungs-, Haushaltungs- und Wohnartikeln. Geschäftsdomizil: In Toggwil.

12. Januar 1956. Holz, Kohlen, Autotransporte.
Julius Lenz, in Zürich (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1940, Seite 1674), Holz- und Kohlenhandlung, Autotransporte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Julius Lenz Erben», in Zürich 3, erloschen.

12. Januar 1956. Kohlen, Heizöl, Autotransporte.
Julius Lenz Erben, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Wwe. Nelly Lenz, geb. Messikommer, von Zürich, in Zürich 3, und Hanspeter Lenz, von Zürich, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Oktober 1955 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Julius Lenz», in Zürich, übernommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel mit Kohlen und Heizöl; Autotransporte. Zweierstrasse 182.

12. Januar 1956. Sportzelte usw.
Ruwi GmbH, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Dezember 1955 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation, den Verkauf und die Vermietung von Sportzelten sowie den Handel mit technischen Neuheiten. Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 7000 sind: Hugo Rutschmann, von Dinhard, in Winterthur 1; Wilhelm Wirth, von Ursenbach (Bern), in Winterthur 1, und Walter Müller, von Buckten (Basel-Landschaft), in Winterthur 4. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen, Bureaumöbel und Vorräte gemäss Verzeichnis vom 29. November 1955 zum Preise von Fr. 5400, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die drei Gesellschafter. Geschäftsdomizil: St-Gallerstrasse 18, in Winterthur 1.

Zug — Zoug — Zugo

11. Januar 1956. Waren aller Art.
ERCO A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Dezember 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Export und Import von sowie den Handel mit Waren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Mario Leemann, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Chamerstrasse 10 (bei Heinrich Maurer).

11. Januar 1956. Schreinerei.
Bernh. Moser, in Zug. Inhaber der Firma ist Bernhard Moser, von Würenlos (Aargau), in Zug. Mechanische Schreinerei. Baarerstrasse 85.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

11 janvier 1956. Articles de parfumerie, produits pharmaceutiques.
Amada S.A., à Fribourg, fabrication, achat, vente, représentation, exploitation de tous articles de parfumerie et produits pharmaceutiques (FOSC. du 2 juillet 1952, N° 152, page 1680). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine, à Fribourg, par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 7 janvier 1956, N° 5, page 54).

11 janvier 1956.
Compagnie fiduciaire et financière à Fribourg, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 30 décembre 1953, N° 303, page 3184). Le consentement des administrations fiscale fédérale et cantonale ayant été donné, cette raison est radiée.

11 janvier 1956.
Fédération des Syndicats agricoles du canton de Fribourg, à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 9 avril 1953, N° 80, page 824). Dans son assemblée générale du 1er octobre 1955, la société a adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est désormais: **Fédération des syndicats agricoles du canton de Fribourg (Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften des Kantons Freiburg).** La fédération a pour but de stimuler, intensifier et améliorer la production agricole par tous les moyens intellectuels, techniques et pratiques appropriés; de mettre à la disposition de l'agriculture, tous les produits et matières nécessaires à l'agriculture; d'assurer la mise en valeur et l'écoulement des produits agricoles; de développer l'esprit coopératif par l'organisation de cours et de conférences et par des publications dans la presse agricole. Pour atteindre ce but la Fédération peut acquérir et construire des immeubles, les munir des installations nécessaires et collaborer avec d'autres groupements professionnels ou économiques suisses. Les publications ont lieu dans le journal «Le Paysan fribourgeois» ou dans la Feuille officielle suisse du commerce, pour les cas où la loi l'exige. Le conseil d'administration est composé de 15 à 17 membres; le conseil de direction compte 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président avec un autre membre du comité de direction. Le secrétaire signe collectivement avec le président ou avec le vice-président. Arnold Zurkinden (inscrit comme secrétaire et gérant) devient directeur et membre du comité avec signature individuelle. Albert Yerly (inscrit comme membre du comité), devient secrétaire. Ont été élus fondés de pouvoir: Pierre Piller, de Küssnacht (Schwytz), à Fribourg; Marius Fasel, de Guin et Tavel, à Guin; Jean Magnin, de Hauteville, à Fribourg, qui ont la signature collective à deux, ainsi que Paul Spicher (inscrit).

12 janvier 1956.
Aluminium-Photo A.G., à Fribourg (FOSC. du 27 octobre 1953, N° 250, page 2570). Willy Schmutz et Otto Stocker ont cessé d'être membres du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées.

12 janvier 1956. Représentations.
Willy Bersier, à Fribourg, représentations générales (FOSC. du 9 mars 1953, N° 55, page 554). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C. pour cause de départ du titulaire.

12 janvier 1956. Encaissements.
Jeanne Genoud et Marie Seydoux, à Fribourg. Jeanne Genoud, de Remaufens, épouse autorisée de Romain Genoud, et Marie Seydoux, de Vaulruz, épouse autorisée d'Yves Seydoux, les deux à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 11 janvier 1956. Agence d'encaissement à l'enseigne «ADHOC». Schoenberg, Cité des Jardins 5.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.
Schweizerischer Verband für Photohandel und -Gewerbe, in Basel (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1956, Seite 75). Der Präsident des Vorstandes Cuno Hadorn ist Bürger von Toffen, nicht von Basel.

7. Januar 1956. Liegenschaften.
Birkenhof A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Januar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Veräusserung, die Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Rudolf Mettauer-Schneebeli, von Gipf-Oberfrick, in Riehen, als Präsident, und Dr. Max Hagmann-Rodi, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Sierenzerstrasse 24.

7. Januar 1956.
Immobiliengesellschaft Hastrag, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1954, Seite 2685). Aus dem Verwaltungsrat ist Hugo Ditzler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Rudolf Schmid, von und in Baar, als Präsident; Dr. Hans R. Jenny, von Iffwil (Bern), in Zollikon; Dr. Maurice Panchaud, von Basel, in Zürich; Eduard Klauser, von und in Zürich, und Albert Lück, von und in Erlenbach (Zürich). Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 23 (bei Experta).

10. Januar 1956.
Warefa A.G. vormals R. Bruder-Nyfeler & Co., Dampfwaschanstalt, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3116). Aus dem Verwaltungsrat sind Alfred Dreher und der bisherige Präsident Walter Rupprecht-Meyer, dieser infolge Todes, ausgeschieden. Die Unterschrift des Walter Rupprecht-Meyer ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt die bisherige Prokuristin Wwe. Martha Rupprecht-Meyer. Sie führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Susi Pughe-Rupprecht, von und in Basel.

10. Januar 1956. Waren aller Art.
Ergoba, Ernst Gold, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3195). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Januar 1956.
Ernst J. Schild & Co. Ingenieurbureau, in Basel (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1954, Seite 407). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Ernst J. Schild, Ingenieurbureau», in Basel.

10. Januar 1956.
Ernst J. Schild, Ingenieurbureau, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst J. Schild-Kleiner, von Brienzwiler, in Basel. Prokura wurde erteilt an Max Kleiner, in Muttenz, und Kurt Sauser, in Basel, beide von Basel. Die Prokuristen zeichnen zu zweien. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Ernst J. Schild & Co., Ingenieurbureau», in Basel, übernommen. Bau-Ingenieur-Bureau. Glockengasse 4.

10. Januar 1956. Tapeziererartikel.
G. Rösch, in Basel, Handel mit Tapeziererartikeln (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1952, Seite 2626). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2871) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. Januar 1956. Spielwaren usw.
Riva & Kunzmann A.G., in Basel, Handel mit Spielwaren usw. SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 46). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1955, Seite 2959) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. Januar 1956. Erfindungen, Patente usw.
Odax G.m.b.H., in Basel, Verwertung von Erfindungen usw. (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 488). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Liestal verlegt (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3337) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. Januar 1956.
Kristall & Besteck A.G. vorm. Hans Schneeberger & Cie. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1951, Seite 1990). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert, wovon Fr. 20 400 durch Verrechnung. Das Verwaltungsratsmitglied Berta Wyssling heisst infolge Verheiratung Berta Rottenberg-Wyssling. Sie ist nun Bürgerin von Basel.

10. Januar 1956. Architekturbureau.
August Künzel, in Basel, Architekturbureau (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1936, Seite 352). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

10. Januar 1956. Architekturbureau.
August Künzel und Söhne, in Basel. August Künzel-Walser, in Basel, August Künzel-Baumann, in Riehen, und Jakob Künzel-Kressler, in Muttenz, alle von Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 begonnen hat. August Künzel-Walser führt Einzelunterschrift; die übrigen Gesellschafter zeichnen zu zweien. Architekturbureau. Kleinriehenstrasse 108.

10. Januar 1956. Lederbearbeitung usw.
Impra A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von Erfindungen aller Art auf dem Gebiete der Lederbearbeitung und Lederverarbeitung und auf verwandten Gebieten sowie die Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Aimé Ruggiero-Maire, von Laufen-Uhwiesen, in Basel, als Präsidentin mit Einzelunterschrift, und Dr. Joseph Anton Omlin-Rusterholz, von Sachseln, in Wettingen, als Vizepräsident. Einzelprokura wurde erteilt an Friedrich Dannecker, von Winterthur, in Neuewelt, Gemeinde Münchenstein. Domizil: Freie Strasse 111.

11. Januar 1956. Bahncamionnage.
Fritz Meyer Aktiengesellschaft, in Basel, offizielle Bahncamionnage usw. (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2047). Prokura wurde erteilt an Kurt Danuser, von Felsberg (Graubünden), in Basel. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

10. Januar 1956. Messer- und Stahlwaren.
J. Bollinger, in Münchenstein, Vertretung in Messer- und Stahlwaren (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1953, Seite 939). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Januar 1956. Sanitäre Anlagen usw.
H. E. Jauslin-Anker, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma lst Hans Ernst Jauslin-Anker, von und in Muttenz. Sanitäre Anlagen, Spenglerei, Heizungen. Hauptstrasse 48.

10. Januar 1956. Schmieröle usw.
Karl Wagner, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Wagner, von Walliswil-Wangen (Bern), in Muttenz. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import von und Handel mit Mineralschmierölen und -fetten. Langmattstrasse 39.

10. Januar 1956. Kaufmännische und finanzielle Geschäfte.
Rayon A.G., in Arlesheim, kaufmännische und finanzlelle Geschäfte jeder Art usw. (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1951, Seite 2487). Aus dem Verwaltungsrat ist Peter Sarasin-Alioth infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Frank Vischer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Die Prokura von Ruth Weidkuhn ist erloschen.

10. Januar 1956. Nährmittel, kosmetische Produkte.
Santa A.G., in Pratteln, Fabrikation von und Handel mit diätetischen Kraftnährmitteln und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2956). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

10. Januar 1956.
Lagerhaus A.G. Muttenz, in Muttenz (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1954, Seite 2762). In der Generalversammlung vom 5. September 1955 wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Darauf sind heute Fr. 269 500 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

10. Januar 1956. Uhrenteile usw.
Ronda A.G., in Lausen, Betrieb einer Fabrik für hochpräzlse Teile der Uhrenindustrie und der Mechanik usw. (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1221). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dora Mosset-Grauwiler, von Villiers (Neuenburg), in Basel.

10. Januar 1956.
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Pratteln (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1955, Seite 3060), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zu einem weiteren Mitglied der Generaldirektion wurde Dr. Rudolf Pfenninger, bisher Direktor, von Zürich, in London, ernannt. Dr. Max Homberger, Direktor des Sitzes Basel, von Zürich, in Binningen, sowie Fritz Bernheim, von Zürich, in Basel, und Ernst Seidel, von und in Basel, stell-

vertretende Direktoren des Sitzes Basel, führen die Unterschrift auch für die Agentur Pratteln. Sie zeichnen zu zweien. Generadirektor Karl Türler wohnt nun in Binningen.

10. Januar 1956.

Elektra Häfelfingen, in Häfelfingen (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2252). Die Genossenschaft hat am 10. Februar 1954 ihre Auflösung beschlossen. In der Generalversammlung vom 29. Dezember 1955 wurde festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Genossenschaft wird daher gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

6. Dezember 1955. Autotransporte usw.

Riechsteiner & Weber Muri, in Muri, Autotransporte und Landwirtschaftsbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1940, Seite 1699). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1955 und Sacheinlagevertrag vom 26. November 1955 an die «Riechsteiner & Weber A.G.», in Muri, erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

6. Dezember 1955. Sachen- und Personentransporte usw.

Riechsteiner & Weber A.G., in Muri. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 26. November 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Sachen- und Personentransporten sowie den Handel mit Baumaterialien und Landesprodukten durch Fortführung des bisher unter der Firma «Riechsteiner & Weber Muri», in Muri, betriebenen Geschäftes. Die Gesellschaft kann alle weiteren mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehenden Geschäfte vornehmen und sich an Unternehmen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 voll iberierte Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Riechsteiner & Weber Muri», in Muri, gemäss Bilanz per 1. Januar 1955 und Sacheinlagevertrag vom 26. November 1955 Aktiven von Fr. 268 557.99 und Passiven von Fr. 218 557.99. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 50 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Kollektivgesellschaft seit 1. Januar 1955 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Arthur Weber-Süess, von Menziken, in Muri (Aargau), als Präsident; Vizepräsident: Julius Riechsteiner-Theiler, von Schötz (Luzern), in Bremgarten (Aargau); Aktuar: Arthur Christen-Weber, von Affoltern (Bern), in Muri (Aargau), und Josefa Philomena Riechsteiner-Gernet, von Schötz (Luzern), in Muri (Aargau). Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Vizepräsident kollektiv. Geschäftsadresse: Muri-Wili.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

9 gennaio 1956.

S.A. Majoliche d'Arte, in Muralto, fabbricazione di ceramiche, majoliche, ecc. (FUSC. dell'8 giugno 1950, N° 131, pagina 1496). Fermo Fochetti e Emilio Nicolò hanno cessato per dimissioni d'essere membri del consiglio d'amministrazione. Il loro diritto di firma sociale collettiva è estinto. Attuale unico amministratore è Sergio Nicolò, fu Giovanni, da Russo, in Muralto, già membro e che mantiene la carica di direttore, con diritto di firma individuale.

10 gennaio 1956. Costruzioni metalliche.

Sciaroni & Ghidoni, in Minusio, carrozzeria d'autoveicoli e costruzioni metalliche, società in nome collettivo (FUSC. del 7 maggio 1952, N° 106, pagina 1189). Il socio Arnaldo Ghidoni è ora di nazionalità svizzera, con attinenza del comune di Minusio. Il diritto di firma a rappresentare la ditta è ora attribuito ai singoli soci, con firma sociale individuale. Il genere di commercio è attualmente «costruzioni metalliche». Nuovo recapito: via Rinaldo Simen.

10 gennaio 1956. Pensione.

Albina Neugeboren, in Locarno, pensione (FUSC. del 21 ottobre 1926, N° 246, pagina 1848). La ditta è cancellata d'ufficio per decesso della titolare.

11 gennaio 1956. Tessuti stampati, ecc.

Biber Paolo, in Piazzogna, compera e vendita di tessuti stampati e greggi, ecc. (FUSC. del 21 luglio 1949, N° 168, pagina 1936). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

Ufficio di Lugano

10 gennaio 1956. Calzature.

Campana Sigismondo, a Lugano, importazione calzature (FUSC. del 2 giugno 1955, N° 126, pagina 1437). La procedura di fallimento sospesa per mancanza di attivo è stata chiusa con decreto della pretura di Lugano-Città il 7 giugno 1955. Il titolare avendo cessato la sua attività, la ragione sociale è radiata d'ufficio.

10 gennaio 1956. Costruzioni.

Felice Cassina, a Cassarate di Castagnola, impresa di costruzione (FUSC. del 9 marzo 1955, N° 57, pagina 648). La procedura di fallimento sospesa per mancanza di attivo è stata chiusa con decreto della pretura di Lugano-Ceresio il 15 marzo 1955. Il titolare avendo cessato la sua attività, la ragione sociale è radiata d'ufficio.

11 gennaio 1956.

Corner Banca S.A., in Lugano (FUSC. del 17 marzo 1955, N° 64, pagina 724). Eligio Antognini, di Carlo, da Soazza (Grigioni), in Lugano, è stato nominato direttore con firma collettiva a due con tutti gli altri aventi diritto.

Distretto di Mendrisio

9 gennaio 1956. Tessuti, biancheria.

Peverelli Flaviana, Leal Tex, in Mendrisio, vendita tessuti e biancheria (FUSC. del 13 gennaio 1955, N° 10, pagina 128). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

9 gennaio 1956. Biancheria, ecc.

Leal-Tex S.A., in Mendrisio. In conformità all'atto autentico ed agli statuti del 30 dicembre 1955, è stata costituita una società anonima avente per iscopo la vendita in genere di articoli di uso domestico, in specie di biancheria e corredi. Il capitale sociale è di 60 000 fr., suddiviso in 60 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate in ragione di 20 000 fr. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata ad un amministratore unico o ad un consiglio di amministrazione da due a tre membri, attualmente ad un consiglio di amministrazione di due membri nelle persone di Fausto Peverelli, di Antonio, da Iseo, in Mendrisio, presidente, e Flaviana Peverelli, nata Ostinelli, moglie di Fausto, da Iseo, in Mendrisio, consigliere delegato. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del consigliere delegato. Uffici: Mendrisio, via Carlo-Pasta (c/o Peverelli Fausto).

10 gennaio 1956. Scarpe.

Zebru S.A., in Chiasso, fabbricazione di scarpe di tutto (FUSC. del 27 maggio 1955, N° 122, pagina 1392). Con decreto del 9 gennaio 1956 della pretura di Mendrisio, la società è stata dichiarata in fallimento ed è sciolta.

10 gennaio 1956. Prodotti chimici, articoli di abbigliamento, ecc.

Zaiffer e Co. S. a g. l., succursale di Chiasso, fabbricazione, lavorazione, trasformazione di prodotti chimici, cosmetici, articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC. del 27 marzo 1954, N° 67, pagina 748), società a garanzia limitata con sede principale a Lugano. La firma del procuratore Ugo Gasparini è estinta.

11 gennaio 1956. Pietre fini.

Aldo Mojonny, in Ligornetto. Titolare è Aldo Mojonny, fu Paolo, da Mézières (Vaud), in Rancate. È conferita procura, con firma individuale, a Giovanni Benzoni, fu Pietro, da Casima, in Ligornetto. Lavorazione pietre fini per orologi.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

11 janvier 1956.

Société de Banque Suisse, agence à Aigle (FOSC. du 23 mars 1955, page 782), société anonyme avec siège principal à Bâle. Le conseil d'administration a nommé membre de la direction générale le Dr Rodolphe Pfenninger, jusqu'ici directeur, de Zurich, à Londres. La procuration n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droits. Le directeur général Charles Türler est maintenant domicilié à Binningen (Bâle-Campagne). Les signatures du directeur-général Werner Kiefer, du directeur Dr Fritz Burkart et du fondé de pouvoir Armand Moulin sont radiées. Le fondé de pouvoir Gaston Ledermann est maintenant domicilié à Aigle.

11 janvier 1956. Transport.

Mme. Plokain, à Villeneuve, transport de choses (FOSC. du 20 octobre 1948, page 2829). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

10 janvier 1956.

Menuiserie Nouvelle S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 janvier 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de menuiserie et d'ébénisterie, l'exécution en matière de construction de tous travaux y relatifs, la fabrication et le commerce d'objets en bois et toutes activités en rapport avec l'industrie et le commerce du bois. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, dont 98 000 fr. en apports et 2000 fr. en espèces. Suivant convention et inventaire du 5 janvier 1956, il a été fait apport par l'un des fondateurs de l'outillage et des fournitures, machines matériel, constituant un atelier de menuiserie, ébénisterie estimés à 68 495 fr. et d'une créance de 29 505 fr. pour travaux en cours contre la société anonyme «Société Immobilière du Chemin de Barberine A», à Lausanne, soit 98 000 fr. au total. L'apport a été fait et accepté pour ce prix et payé par remise de 98 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. André Pache, d'Epalinges, à Prilly, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue Bergières 24, dans les locaux de la société.

11 janvier 1956.

Société de Banque Suisse, succursale à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1955, page 782), avec siège principal à Bâle, société anonyme. Le Dr Rodolphe Pfenninger (inscrit), jusqu'ici directeur, est nommé membre de la direction générale et signe collectivement à deux avec un autre ayant droit. Charles Türler, directeur général (inscrit) est maintenant domicilié à Binningen (Bâle-Campagne). Les pouvoirs du directeur général Werner Kiefer, du directeur Fritz Burkart et du fondé de procuration Charles Paillard sont éteints.

11 janvier 1956. Outils pour la construction.

L. Weber & Co, succursale de Lausanne, outils pour la construction, société en commandite (FOSC. du 25 janvier 1955, page 244), avec siège principal à Zurich. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC. du 26 janvier 1955, page 256).

11 janvier 1955. Outils pour la construction, instruments de mesure, etc.

L. Weber & Co, Inhaber H. Joder & Co, succursale à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société en commandite «L. Weber & Co, Inhaber H. Joder & Co», à Zurich, commerce d'outils pour la construction, etc., inscrite sur le registre du commerce du canton de Zurich le 24 janvier 1955 (FOSC. du 26 janvier 1955, page 256), a créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature de l'associé indéfiniment responsable Hermann Joder, de Muri (Berne) et Bâle, à Winterthour, ou par la signature individuelle de la fondée de procuration Anna Joder, née Trachsler, de Muri (Berne) et Bâle, à Winterthour. Commerce d'outils pour la construction, de matériaux de construction, d'instruments de mesure et de mensuration en tous genres. Rue Mercerie 9.

11 janvier 1956. Boulangerie, etc.

L. Faivre, à Renens, boulangerie, pâtisserie (FOSC. du 1er juillet 1942). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

11 janvier 1956. Produits alimentaires, etc.

Société des Produits Nestlé S.A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co Ltd), à Vevey (FOSC. du 30 juin 1955, page 1716). Alfred Chapuis, de Neuchâtel et Romanel sur Lausanne, à Pully, est fondé de procuration. Il signe collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

11 janvier 1956. Caoutchoucs, pneumatiques, etc.

Marc Schlaeppi S.A. Clarens, à Montreux-Châtelard, caoutchoucs et pneumatiques, etc. (FOSC. du 3 mars 1950, page 596). La raison sociale actuelle est **Léo Favre S.A. Clarens-Montreux.** Les statuts ont été modifiés en conséquence, selon décision de l'assemblée générale du 24 décembre 1955.

11 janvier 1956. Radios, musique, etc.
Alb. Fayet, en liq. concordataire, à Montreux-Châtelard ; radios, musique, etc. (FOSC. du 20 avril 1955, page 1029). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

11 janvier 1956. Immeubles.
S. I. de la Rue du Château, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 23 septembre 1955, page 2417). Jean Commend, de et à La Tour-de-Peilz, est secrétaire du conseil. L'administrateur Marcel Lavanchy est actuellement président du conseil. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

11 janvier 1956.
Chemiserie Rayma S. à r. l., à Vevey (FOSC. du 25 septembre 1953, page 2291). L'associée Hedwig Maillard ne fait plus partie de la société. Sa part de 13 000 fr. a été cédée à Robert Denoréaz, d'Aigle, à Lausanne, qui devient associé et gérant en remplacement d'Hedwig Maillard dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective de deux gérants.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

10. Januar 1956.
David Pollinger & Co., Garage Touring, in St. Niklaus. David Pollinger und Ulrich Imboden, beide von und in St. Niklaus, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1956 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig David Pollinger ermächtigt. Garage mit Werkstatt, Taxi, Autofahrschule, Handel mit Motorfahrzeugen.

Bureau de Sion

Rectification.
Delaloye et Joliat, agence agricole et industrielle, à Sion (FOSC. du 20 décembre 1955, page 3266). Raison sociale exacte.

Rectification.
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium), à Chippis (FOSC. du 10 janvier 1956, N° 7, page 76). Noms exacts: Emanuel Meyer, directeur de département, et Paul Surbeck, sous-directeur.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

10 janvier 1956. Avions, matériel aéronautique, etc.
Transair S.A. (Transair A.G.) (Transair Ltd), précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 20 mai 1955, N° 116, page 1322). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1955, la société a porté son capital social de 400 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 200 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. En outre, elle a décidé de transférer son siège social à Colombier. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: la représentation, l'achat, la vente, la fabrication et la réparation d'avions et de matériel aéronautique, électrique et industriel; les études techniques en vue de l'obtention de brevets aéronautiques, l'achat, la vente ou l'exploitation de tels brevets; les études techniques en vue de la construction, transformation ou aménagement de places d'aviation, d'ateliers, d'usines pour la fabrication ou la réparation d'avions ou matériel aéronautique, ainsi que l'achat, la vente, la location, l'utilisation et l'exploitation de telles installations; l'organisation de transports aéronautiques (personnes et marchandises); l'organisation et l'exploitation d'écoles d'aviation. Les statuts originaires portant la date du 8 janvier 1946 ont été modifiés les 23 mai 1947, 21 mai 1948, 28 avril et 20 décembre 1955. Le capital social est de 500 000 fr., entièrement libéré, divisé en 1000 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il a été émis 16 parts de fondateurs, nominatives, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net et de l'actif net en cas de liquidation. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de trois à sept membres, actuellement de Raoul de Perrot, président; de et à Neuchâtel; Gérard de Chambrier, vice-président, de Neuchâtel, actuellement à Bevaix; Jean-Pierre de Chambrier, secrétaire, de Neuchâtel, actuellement à Colombier (Neuchâtel); Roger-Jean-Charles Lapraz, de Genève, actuellement à Colombier (Neuchâtel); André Le Roy, de nationalité française, à Paris. Les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. Louis de Pourtalès, de Neuchâtel, à Colombier (Neuchâtel), a été nommé fondé de pouvoir. Il engage la société en signant avec l'un des administrateurs. Bureaux: Planeyse.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 janvier 1956.
Garage des Forges S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 28 décembre 1955, il a été constitué sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'exploitation du garage actuellement en construction à La Chaux-de-Fonds, près de la bifurcation de la rue du Locle et de l'avenue des Forges, et de tout autre garage. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Marcel Henri Godat, des Bois, à La Chaux-de-Fonds, pour une part de 1000 fr., et Micheline Godat, née Bloch, épouse séparée de biens de Marcel Henri prénommé, des Bois, à La Chaux-de-Fonds, pour une part de 19 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Marcel Henri Godat a été nommé gérant de la société, qu'il engagera par sa signature individuelle. Bureaux: rue du Locle 64.

10 janvier 1956. Cadrans.
Jean Singer et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de cadrans (FOSC. du 24 novembre 1954, N° 275). Procuration collective à deux est conférée à Henri Raymond Chappatte, de Genève, à La Chaux-de-Fonds.

11 janvier 1956.
Société de Banque Suisse, siège d'affaires (succursale) à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 avril 1955, N° 80), société anonyme avec siège principal à Bâle. Le conseil d'administration a nommé membre de la direction générale le Dr Rodolphe Pfenninger, jusqu'ici directeur, de Zurich, à Londres. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit. Le directeur général Charles Türler est maintenant domicilié à Binningen (Bâle-Campagne). Les signatures du directeur général Werner Kiefer et du directeur Dr Fritz Burkart sont radiées.

Genf — Genève — Ginevra

10 janvier 1956. Vins.
H.-F. Blanc, à Genève, commerce de vins en gros (FOSC. du 18 novembre 1946, page 3366). Nouvelle adresse: 4, rue Jean-Jacques-de-Sellon.

10 janvier 1956. Mercerie.
R. Delapraz, à Genève, commerce de mercerie (FOSC. du 5 octobre 1955, page 2520). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 janvier 1956.
OFA Société Anonyme pour l'Industrie du Bois en Liquidation (OFA Holzindustrie A.G. in Liquidation), à Genève (FOSC. du 4 mai 1953, page 1082). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

10 janvier 1956.
Société immobilière du Chalet des Chamois, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1951, page 79). Cette société est radiée d'office du registre du commerce du canton de Genève par suite du transfert du siège social à Zermatt (Valais) (FOSC. du 7 janvier 1956, page 53).

10 janvier 1956.
Société immobilière Bon Air Mon Repos D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1947, page 2156). Domicile: 11, rue Général-Dufour, régie Chamay & Thévenoz S.A.

10 janvier 1956.
Société Immobilière Malagnou Sud B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 octobre 1951, page 2554). Paul Annen, de Genève, à Duillier (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Claude Bigar, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue Général-Dufour, régie Chamay & Thévenoz S.A.

10 janvier 1956.
Société Anonyme Fiduciaire Suisse (Schweizerische Treuhandgesellschaft) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera) (Swiss Trust Company), succursale de Genève (FOSC. du 10 octobre 1955, page 2567), société anonyme avec siège à Bâle. François Barbey et Alfred Lucain (inscrits jusqu'ici comme sous-directeurs) ont été nommés directeurs de la succursale de Genève; ils continuent à signer collectivement à deux.

10 janvier 1956. Machines-outils, etc.
Maison Charles Girod «Visma», à Genève, commerce et représentation de machines-outils, outillages et fournitures industrielles (FOSC. du 12 avril 1950, page 943). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 15 décembre 1955, à la société anonyme «Visma S.A.», à Genève.

10 janvier 1956. Machines-outils, etc.
Visma S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 30 décembre 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce et la représentation de machines-outils, outillages et fournitures industrielles, l'exploitation de tous brevets et procédés s'y rattachant. La société pourra participer sous une forme quelconque à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est fait apport à la société du commerce de machines-outils, outillages et fournitures industrielles exploité à Genève, sous la raison «Maison Charles Girod ‚Visma'», soit de l'actif et du passif de ladite maison selon bilan au 15 décembre 1955, comportant un actif de 61 874 fr. et un passif envers les tiers de 16 286 fr. 40, soit un actif net de 45 587 fr. 60. Cet apport est fait et accepté pour le prix de 45 587 fr. 60. Ce montant est imputé à concurrence de 24 000 fr. sur le capital social, en libération complète des 24 actions de 1000 fr. chacune souscrites par l'apporteur, qui devient créancier de la société pour le solde de 21 587 fr. 60. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Charles-Francis Girod, président, de et à Meinier, et Robert Goumoëns, secrétaire, de Saint-Saphorin (Vaud), à Genève, lesquels signent individuellement. Locaux: 29, rue Rousseau.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat Frau **Yvonne Staub,** Strumpfgeschäft «Aphrodite», Schneidergasse 6, **Basel,** einen **Totalausverkauf** bewilligt und ihr in Anwendung von Art. 16 der Ausverkaufsordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist **bis 30. Juni 1961** auferlegt.

Basel, den 14. Januar 1956. **Polizeidepartement Basel-Stadt,**
(AA. 11) Administrativabteilung.

Avis de réquisition d'inscription

L'office du registre des bateaux de Monthey (Valais) informe le public que la Rhôna S.A., société suisse pour l'exploitation des sables et graviers du delta du Rhône, de siège à Lausanne, a déposé la réquisition d'immatriculation des trois bateaux suivants:

1° Un ponton **«Espérance»** construit en 1955 par Bonda-Werft G.m.b.H., à Kressbronn et Bouveret, de 15 tonnes. Port d'attache: Bouveret.
2° Une drague **«Tritton»** construite en 1956 à Mannheim et Bouveret par Radinger K.G., de 53 tonnes. Port d'attache: Bouveret.
3° Un chaland **«Romandie»** construit en 1956 à Bâle et Bouveret par Lais A.G. à Bâle, de 86 tonnes. Port d'attache: Bouveret.

Les intéressés qui auraient des oppositions à formuler à l'immatriculation de ces trois bateaux sont sommés de le faire, par écrit, dans les vingt jours de la présente publication, à l'office. Ceux qui prétendraient posséder des droits réels sur ces bateaux ou des titres à la constitution de droits réels ou à l'inscription d'une annotation, sont également sommés de les déclarer par écrit dans le même délai de vingt jours, à l'office, en produisant leurs moyens de preuve, faute de quoi ils seront réputés avoir renoncé au droit réel ou à l'annotation. (Loi féd. du 28 septembre 1923, art. 13 et ss.) (AA. 12)

Monthey, le 13 janvier 1956. **Office du registre des bateaux,**
le conservateur: **P. Gay-Crosier.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1955

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 90,5 millions et atteignent 632,1 millions de francs (mois précédent: 574,1 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 28,2 millions et totalisent 550,1 millions de francs (mois précédent: 533 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 23,4 millions de francs (décembre 1954: 20,8 millions) aux entrées et à 20,4 millions (décembre 1954: 20,1) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Wagons de 10 t	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t	Valeur en millions de fr.	millions de fr.	
1954 décembre	85 762	541,6	8 577	521,9	19,7	96,4
1955 novembre	97 380	574,1	7 246	533,0	41,1	92,8
1955 décembre	97 606	632,1	6 976	550,1	82,0	87,0
1954 janv./déc.	1 016 934	5591,6	80 833	5271,5	320,1	94,3
1955 janv./déc.	1 119 061	6401,2	85 064	5622,2	779,0	87,8

L'indice des quantités pondérées par les valeurs (1949 = 100) à l'importation s'établit à 198 (décembre 1954: 175). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 150 (133), les matières premières le 194 (176) et les produits fabriqués le 246 (213) % de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1949. L'indice total des exportations 198 (185) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 197 (183), tandis que nos ventes de denrées alimentaires 214 (211) et de matières premières 211 (211) jouent un rôle plus modeste.

Importations. La plus-value des importations, enregistrée déjà au cours du troisième trimestre 1955, s'est encore accentuée en décembre. Comparativement au mois précédent, la valeur des entrées s'est accrue d'un dixième et a même progressé de 17% au regard de décembre 1954; elles sont supérieures à 600 millions de francs et atteignent ainsi un nouveau record. Quantitativement, nos achats à l'étranger ont aussi augmenté par rapport aux mois de novembre 1955 et décembre 1954.

Dans la classe des denrées alimentaires et matières fourragères, on note surtout une avance des arrivages d'avoine et d'orge pour l'affouragement, en comparaison du mois correspondant de l'année précédente. Il s'est importé plus de céréales (notamment du maïs et du froment), ainsi que – conformément à la tendance saisonnière – de fruits et de matières à brasser qu'en novembre 1955. En revanche, les livraisons étrangères de pommes de terre, qui s'étaient fortement accrues le mois dernier, sont redevenues normales.

L'accroissement quantitatif par rapport à décembre 1954 concerne – dans le secteur des matières premières, combustibles et carburants – principalement le charbon, ainsi que l'huile de chauffage et l'huile à gaz, dont les chiffres d'importation dépassent aussi sensiblement ceux de novembre 1955. Le recul des entrées de benzine est nettement un phénomène saisonnier.

Parmi les produits fabriqués reçus de l'étranger, ce sont surtout les automobiles, machines, instruments et appareils qui, d'après la valeur, ont le plus fortement progressé au regard de décembre 1954.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation			Indices d'exportation [1]		
	Déc. 1954	Nov. 1955	Déc. 1955	Déc. 1954	Nov. 1955	Déc. 1955
	en millions de francs			(1949 = 100)		
Industrie textile	61,8	68,3	70,9	144	168	171
dont:						
Fils de coton	4,5	5,0	5,1	90	108	110
Tissus de coton	14,2	14,7	17,2	171	192	218
Broderies	10,6	10,9	10,3	177	198	170
Schappe	0,7	1,0	0,9	121	162	144
Fils de fibres textiles artificielles	7,5	9,6	10,1	199	249	259
Etoffes de soie naturelle et artificielle	8,4	7,8	9,4	104	99	122
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,3	0,9	1,1	125	87	110
Fils de laine	2,0	2,9	3,1	117	214	218
Tissus de laine	2,2	2,6	2,4	159	188	170
Bonneterie et articles en tricot	3,2	4,5	3,8	92	134	112
Confection	3,7	4,3	3,6	149	191	166
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	4,3	3,3	4,6	197	166	221
Industrie des chaussures en 1000 paires	107,5	121,0	96,1	124	188	145
Industrie des chaussures en millions de fr.	2,1	3,3	2,6			
Industrie métallurgique	287,3	296,2	316,1	180	193	199
dont:						
Aluminium	7,1	6,5	7,7	165	143	170
Machines	116,5	118,6	138,4	184	200	210
Montres en 1000 pièces	3371,6	3964,8	3646,5	175	196	189
Montres en millions de fr.	107,9	116,6	110,4			
Instruments et appareils	36,6	33,2	37,8	204	177	214
Industrie chimique et pharmaceutique	86,4	82,2	75,8	209	218	201
dont:						
Produits pharmaceutiques	34,3	36,0	33,6	196	244	217
Parfumeries	3,7	4,1	4,6	258	250	269
Produits chimiques pour usages industriels	12,6	13,5	14,0	265	300	316
Couleurs d'aniline	31,7	23,0	19,8	213	170	153
Denrées alimentaires et tabacs	33,9	31,4	31,3	214	206	205
dont:						
Chocolat	2,1	3,0	2,6	294	493	432
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	1,5	1,1	2,8	181	130	351
Fromage	10,3	12,5	11,5	182	225	203
Produits pour soupes et bouillons	3,8	3,8	3,5	1329	1345	1216
Tabacs manufacturés	5,5	4,5	4,9	229	152	172

[1]) Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Nos envois de marchandises à l'étranger se sont notablement accrus en valeur, aussi bien par rapport à novembre dernier qu'au regard de décembre 1954, et dépassent, en l'occurrence, tous les résultats mensuels précédents. C'est l'industrie métallurgique qui, avant toute autre, participe le plus fortement à cette avance. Le rendement des ventes de l'industrie des machines en décembre 1955 a atteint un chiffre record. De même, les sorties d'instruments et d'appareils s'établissent à un niveau élevé. Seules nos exportations de montres n'ont plus atteint les résultats du mois précédent.

Dans le secteur des textiles, les livraisons à l'étranger effectuées par les différentes branches industrielles sont aussi, pour la plupart, supérieures à celles d'il y a une année. L'accroissement des envois de tissus de coton, qui forment toujours le poste le plus important des exportations de textiles, ainsi que de fils de fibres textiles artificielles, est particulièrement marqué. Les sorties de chaussures n'ont amélioré leur position que d'après la valeur, en l'espace d'une année. L'augmentation des ventes de tresses de paille pour chapeaux correspond à la tendance saisonnière habituelle.

En ce qui concerne l'industrie chimico-pharmaceutique, le fléchissement par rapport au mois correspondant de l'année précédente affecte principalement les ventes de couleurs d'aniline. Quant aux denrées alimentaires et tabacs, il s'est exporté plus de fromage, ainsi que de conserves de lait et farines alimentaires pour enfants, mais moins de tabacs manufacturés qu'en décembre 1954.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. Le renforcement de notre commerce extérieur par rapport à décembre 1954 concerne, dans une mesure plus forte, nos échanges de marchandises avec les pays européens qu'avec ceux d'outre-mer.

Ce sont nos achats à la France qui accusent cette fois la plus forte avance. Ainsi, la part de la France dans l'ensemble de nos importations s'est sensiblement accrue en comparaison de décembre 1954. Cependant, l'Allemagne occidentale occupe toujours la première place parmi nos partenaires commerciaux. De plus, les importations en provenance de l'Italie et des Etats-Unis d'Amérique ont notablement progressé. D'autre part, nos ventes à l'Allemagne occidentale, aux U.S.A. et à l'Espagne se sont remarquablement développées, tandis que celles à destination de la France, du Brésil, de la Chine et des Pays-Bas ont perdu de leur importance en l'espace d'une année.

En ce qui concerne l'évolution de notre balance commerciale, relevons que le solde passif considérable noté actuellement provient de notre commerce avec l'Europe, qui enregistre un excédent d'importation de 113,3 millions de francs. Nos échanges commerciaux avec l'Allemagne occidentale et la France, surtout, sont déficitaires. En revanche, notre négoce avec les pays d'outre-mer boucle par un solde actif de 31,3 millions de francs en notre faveur. Dans son trafic avec l'Espagne, la Suède, la Chine et la Confédération australienne, notamment, la Suisse a exporté plus de marchandises qu'elle n'en a importées.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations					Exportations				
	Déc. 1954	Nov. 1955	Déc. 1955	Déc. 1954	Déc. 1955	Déc. 1954	Nov. 1955	Déc. 1955	Déc. 1954	Déc. 1955
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
Allemagne occident.	123,4	127,5	142,8	22,8	22,6	58,4	72,1	73,0	11,2	13,3
Autriche	10,7	11,4	12,3	2,0	1,9	15,1	16,0	20,5	2,9	3,7
France	61,7	75,2	86,4	11,4	13,7	46,6	34,2	39,2	8,9	7,1
Italie	48,4	53,6	61,6	8,9	9,7	43,7	43,6	42,1	8,4	7,7
Belgique-Luxemb.	25,8	29,8	28,0	4,8	4,4	21,9	20,3	23,6	4,2	4,3
Pays-Bas	24,5	26,0	22,4	4,5	3,5	24,4	19,8	19,5	4,7	3,5
Grande-Bretagne	26,6	26,2	26,2	4,9	4,1	25,1	25,9	25,8	4,8	4,7
Espagne	8,0	7,4	8,9	1,5	1,4	13,6	18,3	22,0	2,6	4,0
Danemark	11,1	6,7	7,2	2,0	1,1	9,1	7,2	7,3	1,7	1,3
Suède	8,2	8,1	9,5	1,5	1,5	20,3	17,8	16,7	3,9	3,0
Tchécoslovaquie	7,7	5,4	8,8	1,4	1,4	3,4	5,3	5,4	0,7	1,0
Egypte	6,6	9,1	7,2	1,2	1,1	7,9	13,3	12,1	1,5	2,2
Inde	2,3	2,1	2,4	0,4	0,4	10,6	9,7	8,9	2,0	1,6
Chine	3,6	4,3	5,0	0,7	0,8	18,3	8,2	13,1	3,5	2,4
Canada	12,8	6,5	8,6	2,4	1,4	7,1	12,2	9,5	1,4	1,7
Etats-Unis	65,4	76,5	77,6	12,1	12,3	47,5	72,8	58,2	9,1	10,6
Mexique	4,4	5,8	7,7	0,8	1,2	4,4	5,3	6,2	0,8	1,1
Brésil	6,0	6,9	9,7	1,1	1,5	15,6	9,4	9,8	3,0	1,8
Argentine	5,9	2,1	2,1	1,1	0,3	7,9	7,4	7,4	1,5	1,3
Conféd. australienne	0,8	0,9	2,3	0,1	0,4	11,0	8,5	10,0	2,1	1,8

12. 16. 1. 56.

France — Réglementation de l'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» des 1/2/3 janvier 1956 a publié avec la liste générale, transposée dans les termes de la nouvelle nomenclature douanière, des produits dont l'exportation de France à destination de l'étranger est subordonnée, à compter du 1er janvier 1956, à la présentation en douane de licences 02, les modifications nouvelles apportées à cette liste. Nous publions ci-après les principales de ces modifications (cf. tableaux A et B).

Selon l'avis aux exportateurs paru en même temps que la nouvelle liste dans le «Journal Officiel de la République française» les licences 02 délivrées sur la base de l'ancienne nomenclature seront acceptées par le service des douanes jusqu'à l'expiration du délai normal de validité de ces titres, mais à titre transitoire et pour autant qu'ils auraient été antérieurement applicables aux produits présentés. En revanche, les demandes de licences d'exportation concernant les produits mentionnés dans la nouvelles liste doivent, dès le 1er janvier 1956, être établies obligatoirement sur la base de la nouvelle nomenclature douanière.

Tableau A

Relevé des marchandises pour lesquelles la formalité de la licence 02 a été suspendue, à compter du 1er janvier 1956, et qui peuvent donc être exportées de France sous le couvert d'engagement de change.

Numéro du tarif des droits de douane, suivant la nomenclature en vigueur		Désignation des marchandises suivant la nouvelle nomenclature tarifaire
Jusqu'au 31 décembre 1955	A partir du 1er janvier 1956	
1	01-01 A	Chevaux (1) (2).
2	01-01 B	Anes, mulets, bardots.
4 et 5	01-04	Animaux vivants des espèces ovines et caprines.
28 et 29	04-01	Lait et crème de lait, frais, non concentrés ni sucrés.
30	04-02	Lait et crème de lait, conservés, concentrés ou sucrés.
39	05-06	Tendons et nerfs, rognures et autres déchets de peaux non tannées.
81 A et B	09-01	Café.
112 A à P et ex 112 Q	ex 12-01	Graines et fruits oléagineux à l'exception des pépins de raisin.
114	12-04 A	Betteraves à sucre (même en cossettes), fraîches, séchées ou en poudre.
ex 118 D	ex 12-07 D	Racines des variétés ci-après: aconit, aunée, bardane et colombo.
ex 118 F	ex 12-07 P	Plantes en bouquets, sommités fleuries et feuilles mondées, des variétés ci-après: belladone, datura, dresera, tussilage et camomille.
ex 118 H	ex 12-07 H	Fruits et graines: – Autres: Capsicum (piment).
ex 121 et 122	ex 12-10	Betteraves fourragères, rutabagas, racines fourragères: choux fourragers.

Numéro du tarif des droits de douane, suivant la nomenclature en vigueur Jusqu'au 31 décembre 1955	A partir du 1er janvier 1956	Désignation des marchandises suivant la nouvelle nomenclature tarifaire
ex 146	ex 15-07	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées, à l'exception des huiles de lin, de ricin et de pulghère.
147	15-10 B	Huiles acides de raffinage.
154	15-12	Graines et huiles animales ou végétales hydrogénées, même raffinées mais non préparées.
171 B	ex 17-02 E	Autres sucres (sucres invertis, maltose, levulose, succédanés et substituts du miel).
185 B	19-07 B	Pains et autres produits de la boulangerie ordinaire.
226	23-01	Farines et poudres de viande et d'abats, de poissons, de crustacés ou de mollusques, impropres à l'alimentation humaine; cretons.
ex 229	ex 23-04	Tourteaux de coprah ou de colza.
ex 419	ex 28-30 A	Chlorure de mercure (chlorure mercureux ou calomel, chlorure mercurique ou sublimé corrosif).
ex 427	ex 28-31 A	Iodure de mercure.
ex 433	ex 28-38 A	Autres sulfates: – De mercure.
ex 444	ex 28-42 A	Autres carbonates: – De mercure.
ex 471 B	ex 29-02 A	Dérivés halogénés des carbures cycliques saturés: – Dérivés polyhalogénés: – – Trichlorométhane (chloroforme). – – Tribromométhane (bromoforme). – – Dibromométhane (dibromure d'éthylène).
ex 1791	ex 84-01 A	Chaudières de locomotives, neuves.
ex 1770 A à D, ex 1771 A à D, ex 1774, ex 1781 A à D, ex 1783	ex 86-01	Locomotives et locotracteurs à vapeur, neufs; tenders, neufs.
ex 1770 B et D, ex 1771 B et D, ex 1781 B et D	ex 86-03	Autres locomotives et locotracteurs, neufs.
ex 1772 A à D, ex 1773, ex 1782	ex 86-04	Automotrices (même pour tramways) et draisines à moteur, neuves.
ex 1775, ex 1784	ex 86-05 A	Voitures à voyageurs, autres que les remorques de tramways, neuves.
ex 1773, ex 1776, ex 1782, ex 1784	ex 86-06	Wagons-ateliers, wagons-grues et autres wagons de service pour voies ferrées, neufs; draisines sans moteur, neuves.
ex 1780	ex 86-08	Cadres et containers (y compris les containers citernes et les containers-réservoirs) pour tous modes de transport, neufs.
ex 1790	ex 86-09 E	Freins complets et leurs parties (sabots, cylindres, leviers de freins à main, etc.), neufs.

(1) La dispense de licence ne s'applique qu'aux chevaux pur-sang, trotteurs, demi-sang et anglo-arabes accompagnés soit d'un certificat d'origine délivré par le service des haras, soit d'un certificat d'exportation délivré par l'une des sociétés de courses désignées ci-après; Société d'encouragement pour l'amélioration des races de chevaux en France (courses plates au galop); Société des steeple-chases de France (courses à obstacles); Société d'encouragement à l'élevage du cheval français (courses au trot).

Le certificat d'origine ou le certificat d'exportation doit suivre le cheval à l'étranger.

L'exportation définitive des chevaux de sang est, en outre, subordonnée lorsqu'elle est effectuée sous le couvert d'engagements de change non visés par l'office des changes, à la présentation en douane d'une autorisation spéciale d'exportation délivrée par le service des haras.

(2) Les chevaux reproducteurs de race de trait doivent être accompagnés d'un certificat d'origine délivré par le service des haras et d'un certificat d'inscription au Stud-Book de leur race.

L'exportation définitive des reproducteurs de trait est, en outre, subordonnée, lorsqu'elle est effectuée sous le couvert d'engagements de change non visés par l'office des changes, à la présentation en douane d'une autorisation spéciale d'exportation délivrée par le service des haras.

Tableau B

Produits dont l'exportation de France est subordonnée à nouveau à la production de licences (1).

Numéros du tarif des droits de douane suivant la nomenclature en vigueur à partir du 1er janvier 1956	Désignation des marchandises suivant la nouvelle nomenclature tarifaire
ex 05-14 B	Pancréas de veau et de porc.
ex 28-04 C	Silicium d'une pureté de 99,9 p. et plus.
ex 28-05 A	Métaux alcalins: – Autres: – – Lithium.
ex 28-42 A	Carbonates de lithium.
ex 28-44	Fulminate de mercure.
ex 38-19 A	Monocristaux artificiels de fluorure de lithium ou de fluorure de calcium, travaillés ou bruts.
ex 39-03 B	Nitrates de cellulose (nitrocellulose).
ex 51-04 A	Tissus de fibres textiles synthétiques continues: – Contenant au moins 85 p. 100 de ces fibres synthétiques: – – Tissus de nylon d'un poids égal ou inférieur à 35 grammes par mètre carré et d'une épaisseur égale ou inférieure à 0,08 millimètres.
ex 84-01 B	Chaudières marines neuves.
ex 84-02	Réchauffeurs d'eau d'alimentation pour les chaudières marines, de moins de 280 mètres carrés de surface de chauffe.
ex 84-06 B	Moteurs pour l'aviation, neufs.
Ex 84-08 A	Autres moteurs et machines motrices: – Propulseurs à réaction (turbo-réacteurs, stato-réacteurs, fusées, etc.), y compris les dispositifs auxiliaires dits de «postcombustion» et autres accessoires et pièces détachées, neufs.

(1) L'exportation de ces marchandises pourra, à titre transitoire, continuer d'être effectuée sans licences, à condition qu'il soit justifié qu'elles ont été expédiées directement pour l'étranger ou la Côte française des Somalis, avant la date d'insertion du présent avis au Journal officiel. 12. 16. 1. 56.

Oesterreich

Neuregelung des Aussenhandelsverkehrs

Infolge des Ausserkrafttretens des österreichischen Aussenhandelsverkehrsgesetzes am 31. Dezember 1955 ist eine Neuregelung der Kontrolle des österreichischen Aussenhandels eingetreten. Mit Wirkung ab 1. Januar 1956 dient nunmehr das Devisengesetz als Grundlage für die Ueberwachung der Einfuhr, während die Ausfuhr einer ganzen Reihe von Waren den Bestimmungen des Rohstofflenkungsgesetzes von 1951 unterstellt wurde.

Gemäss § 14 des Devisengesetzes ist jede Uebernahme einer Geldverpflichtung gegenüber dem Ausland bewilligungspflichtig. Mit den Kundmachungen Nrn. 109 und 105 der Oesterreichischen Nationalbank ist seinerzeit eine generelle Bewilligung zur Uebernahme von Geldverpflichtungen für Wareneinfuhren aus dem Ausland und deren Bezahlung erteilt worden. Im Zusammenhang mit dem Ausserkrafttreten des Aussenhandelsverkehrsgesetzes wurde gemäss Kundmachung Nr. 116 der Oesterreichischen Nationalbank vom 23. Dezember 1955 die Gültigkeit dieser generellen Bewilligung auf die Einfuhr liberalisierter Waren aus den OECE-Ländern beschränkt. Für nicht-liberalisierte Waren muss der Importeur vor Abschluss des Kaufvertrages auf Grund des § 14 des Devisengesetzes die Bewilligung der Oesterreichischen Nationalbank einholen. Diese Bewilligung enthält gleichzeitig auch die Zahlungsbewilligung für die Importware. Praktisch soll sich durch diese Neuregelung am bisherigen Bewilligungsverfahren nichts ändern. Die Einfuhranträge sind nach wie vor bei der früheren Zentralstelle für Aus- und Einfuhr (ZAE), welche nun als «Aussenstelle des Bundesministeriums für Handel und Wiederaufbau» weiter arbeitet, einzureichen.

Die Ausfuhrseite wird ab 1. Januar 1956 durch die Anordnung des Bundesministeriums für Handel und Wiederaufbau vom 28. Dezember 1955 über die Lenkung von Warenlieferungen in das Ausland geregelt. Diese bestimmt, dass die Ausfuhr von Waren, welche in der ihr beigefügten Liste namentlich angeführt sind, der Genehmigung durch das Bundesministerium für Handel und Wiederaufbau bedarf. Auch hinsichtlich der Ausfuhr soll gegenüber dem bisherigen Verfahren praktisch keine Aenderung eintreten. Die Aussenstelle des Bundesministeriums für Handel und Wiederaufbau wird auch hier weiterhin die einzelnen Ausfuhrgesuche prüfen und im Namen des Handelsministeriums die Bewilligungen erteilen. 12. 16. 1. 56.

Autriche

Nouvelle réglementation du commerce extérieur

L'abrogation au 31 décembre 1955 de la loi autrichienne sur le commerce extérieur a été suivie de l'entrée en vigueur d'une nouvelle réglementation du contrôle du commerce extérieur autrichien. A partir du 1er janvier 1956, la loi sur les devises sert de base à la surveillance des importations, alors que l'exportation de toute une série de marchandises a été soumise aux dispositions de la loi de 1951 sur la répartition des matières premières.

Le paragraphe 14 de la loi sur les devises dispose que toute acceptation d'une obligation financière envers l'étranger est subordonnée à une autorisation. En son temps, une autorisation générale d'accepter des obligations financières avait été accordée par les communications Nos 109 et 105 de la Banque nationale autrichienne, en vue de l'importation de marchandises étrangères et de leur paiement. Selon la communication N° 116 de la Banque nationale autrichienne, du 23 décembre 1955, cette autorisation générale a été restreinte à l'importation des marchandises libérées provenant des pays membres de l'OECE, en liaison avec l'abrogation de la loi sur le commerce extérieur. Pour les marchandises non libérées, l'importateur doit, en vertu du paragraphe 14 de la loi sur les devises, demander l'autorisation de la Banque nationale autrichienne avant de conclure le contrat d'achat, autorisation qui permettra le paiement de la marchandise importée. En fait, la nouvelle réglementation ne modifie pas les formalités qu'il fallait remplir jusqu'ici pour obtenir ces autorisations. Comme auparavant, les demandes d'importation doivent être adressées à l'ancienne «Zentralstelle für Aus- und Einfuhr» (ZAE) qui reste en fonction sous le nom de «Aussenstelle des Bundesministeriums für Handel und Wiederaufbau».

A partir du 1er janvier 1956, les exportations sont réglées par l'ordonnance du ministère fédéral du commerce et de la reconstruction du 28 décembre 1955 sur l'orientation des livraisons de marchandises à l'étranger. Cette ordonnance dispose que l'exportation des marchandises figurant dans la liste qui lui est annexée est subordonnée à l'approbation du ministère fédéral du commerce et de la reconstruction. Dans le domaine de l'exportation également, la nouvelle procédure n'apporte pas de modification à la pratique suivie jusqu'ici. Le Service de l'extérieur (Aussenstelle) du ministère fédéral du commerce et de la reconstruction continuera, comme par le passé, à examiner chaque demande d'exportation et accordera les autorisations au nom du ministère du commerce. 12. 16. 1. 56.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung (Anfang siehe Nr. 11) – Suite (début voir N° 11)

Flawil: Bühler Willy, IX 1228. — Verein für Volksgesundheit, Sektion, IX 7816. **Frauenfeld:** Braun-Bötschi Fritz, Wagenbau-Carrosserie, Turngeräte, VIIIc 4693. — Rechsteiner-Meier P., Frau, VIIIc 4688. — Rüegg Rob., Drogerie Talbach, VIIIc 920. **Fribourg:** Baillifard Alfred, géomètre, IIa 5203. — Page Henri, IIa 5030. **Frutigen:** 10. Bern. kant. Kleinkaliber-Schützenfest 1956, III 25792. — Konsumverein, III 384. **Genève:** Les Ailes, société coopérative d'habitation, I 325. — von Arx Charlotte, Mme, I 14201. — Association des anciens de l'Institut universitaire de hautes études internationales, I 14174. — Benziger Maurice, I 10001. — Bouquet, rédaction et administration Hallwag, III 414. — Chatelan André, expert comptable, Carouge, I 14193. — Dupuis-Dami Sylvia, Mme, Dr méd., I 14158. — Favre C.-A., journaliste, I 14184. — Gemeindeblatt der deutschschweiz. reformierten Kirchgemeinde (Madeleinegemeinde), I 14176. — George Pierre, fils, photographe, I 14187. — Laitner Armand, chromage, I 14189. — Leuba-Bornand Yvonne, Mme, I 14195. — Perrin Henri, ingénieur, I 14197. — Procure des missions salésiennes missionnaires de St-François de Sâles, Petit-Lancy, I 14196. — S. I. rue Merle d'Aubigné, lettre C, I 14145. — S. I. Vilia, I 13465. — Vogler Oscar, I 14185. — Wenger Ariette, Mlle, musicienne, I 14182. **Gettnau:** Heller Emil, Garage, VII 16768. **Giubiasco:** Scalabrini Dante & Co., linoleum, XI 4623. **Gland:** Erard Roger, représentation, II 19177. **Glattbrugg:** Dübendorfer Hermann, sanitäre Installationen und Spenglerei, Oberhausen, VIII 49563. — **Gugler** Hermine, Konfektionsnäherin, VIII 49583. — Spoerri Tony, kaufm. Angestellter, VIII 49582. — Trentini Giuseppe, Hausverwaltung, VIII 49604. **Le Grand-Saconnex:** Pellanda F., entreprise de serrurerie, I 14190. **Grindelwald:** Brawand Walter, Transporte, Schwendi, III 25787. **Gstaad:** Bernisches Initiativkomitee Autotunnel Grimsel-Tessin, III 25788. **Gunzwil:** Fussballklub, VII 16795. **Hagenbuch (Zürich):** Gemeindegutsverwaltung, VIIIb 5695. **Herisau:** «Buma Pasta» Dirac, IX 15097. — «Walke» Buntpapierfabrik Herisau AG., Liegenschaft Bahnhofstrasse, IX 12615. **Herrliberg:** Holz AG., VIII 17791. **Horgen:** Hermann Fritz, Liegenschaft «Zum Merkur», VIII 49570. — Kuhn Alex E., VIII 16790. **Huémoz:** Piguet André, II 19182. **Huttwil:** Fiechter Fritz, Maurergeschäft, IIa 2449. **Interlaken:** Fuhrer Ernst, Uhrenfachgeschäft, III 9976. **Islikon:** Blum Paul, elektrische Anlagen, VIIIc 4695. **Klrebberg (Bern):** Glauser Otto, Sattlerei-Polsterei, IIb 2298. **Kleinlützel:** Staub-Saner W., Metallwaren «Frohmatt», V 11765. **Kloten:** Hunziker Ernst, Bäckerei, VIII 49557. **Könlz:** Müller-Grivel Jean-Pierre, Arzt, III 12084. **Kreuzlingen:** Trösch A., Reisekasse, Autophon, VIIIc 4694. **Kriens:** Britschgi N., Berghaus Fräkmüntegg, VII 16771. — **Roos** Tony, Musikverlag, VII 16787. **Lachen (Schwyz):** Lachen (Schwyz): Industrielack AG., VIII 18919. **Le Landeron:** Lorenzoni Fernand, horticulteur, IV 6015. **Langenthal:** Bernische Kranken- und Unfallkasse, Sektion Langenthal

und Umgebung, IIIa 2453. **Langnau im Emmental:** Hofmann Hans R., Inspektor der «Zürcher» Versicherungs-Gesellschaft, III 5230. **Lanpen (Bern):** Klopfstein Hans, Gartenbau, III 25756. **Lausanne:** Archives cantonales vaudoises, II 19168. — Association des candidats en médecine suisses (A.C.M.S.), «comité central», II 3609. — Delay Auguste, officier instructeur, II 19166. — Gay Camille, monteur, Sulzer frères, II 19170. — Graz Albert, camp de ski Davos 1956, II 19172. — Houriet André, représentant, II 19171. — Hugli Marguerite, Mme, institutrice, II 19175. — Jaquier René, café du Rond-Point de Beaulieu, II 19178. — Marville Jean, papiers et articles de bureau, II 19181. — Paschoud Louis, monteur, Siemens, II 19173. — Pedretti Pierre, maçonnerie, II 19184. — Salon Eberlé, Gilbert Mermoud, II 19161. — S. I. Beaulieu 41 S.A., II 19174. **Lens:** Caisse d'assurance du bétail bovin de Lens, IIc 5587. **Leuk Stadt:** Zen Ruffinen Alain, Notar, IIc 5588. **Liestal:** Blegger-Nadler E., V 26941. — Schlumpf Felix, Reiseunternehmung, V 26908. **Locarno:** «Patria» società mutua svizzera di assicurazione sulla vita agenzia speciale Carlo Gilà, XI 5725. **Lotzwil:** Lauterburg Hch., Dr. med., IIIa 2452. **Lugano:** Brughera Franco, arredamenti interni decoratore, XIa 6652. — Casa Schnyder, articoli per la casa, XIa 6655. — Glanella Franceseo, privato, XIa 6653. — Pensione «Siesta» J. Maria Mayer, Massagno, XIa 1342. **Lüterswil:** Bucheggberger Alters- und Bürgerheim, Va 4428. **Luzern:** Degen Wilhelm, VII 16789. — Grümpel-Musig, VII 16788. — Liniger Werner, dipl. Math. ETH, VII 16774. — Maturaabend 2. Lyzeum 1956, VII 16776. — Oppliger Walter, VII 16785. — Orchester des kaufmännischen Vereins, VII 16755. — «Pro Blatten», Anton Achermann, VII 16599. — Winzeler Walter, Depotchef, VII 16791. **Lyss:** Simmler-Ritter Willy, III 25773. **Malters:** Bühlmann Josef, Bühl, VII 16775. **Marbach (St. Gallen):** Frey Hans, Inspektor, IX 13076. **Meggen:** Peter Fritz, dipl. Maschinen-Techniker, VII 16784. **Mellen:** Mosimann Gustav, Schokoladeprodukte, VIII 49601. — Zollinger Edwin, jun., Möbelverkauf, VIII 49573. **Mendrisio:** Deposito Federazione orto-frutticola tic., XIa 6651. **Minusio:** Merlini, ing., Renato e Armando, studio d'ingegneria impresa generale di costruzioni, XI 5946. **Misery:** Perriard Robert, forge mécanique Cormérod, IIa 5204. **Monstein:** Derungs Julius, Bauunternehmung, X 6967. **Müllingen:** Hauser & Söhne A., Kieswerk, VI 11243. **Münchwilen (Thurgau):** Katholischer Kirchbauverein, VIIIc 4690. **Muri bei Bern:** Gilgen Werner, Schreinerei, III 1023. **Murten:** Schwaar E. und L. Oppliger, Spenglerei, Installationen und Zentralheizungen, IIa 4942. **Müstair:** Corporaziun provedimaint electric Val Müstair, X 785. **Muttenz:** Erb-Trapp Hans, V 10676. **Netstal:** Schweiz. Grütli-Krankenkasse UV 152, Netstal, IXa 2261. **Neuchâtel:** Béguelin Marcel, employé de bureau, IV 6019. — Huguenin Eric, IV 6020. — Société fédérale de gymnastique, section de La Coudre, IV 6012. **Neukirch (Egnach):** Käsereigesellschaft Ebnet, Tiefkühlanlage, IX 14380. **Neyruz (Freiburg):** Société de musique La Cordiale, IIa 5201. **Niederlenfen:** Garage Lustmühle, Alfred Scheferr, IX 15078. **Nyon:** Jaques J.-P., graveur, I 14199. **Oberburg:** Bürki E., Oberland-Produkte, IIIa 1348. **Oberengstringen:** Kägi Karl, Reklamegraphik und Schaufenstergestaltung, VIII 41530. **Oberhallau:** Rebbau-Genossenschaft, VIIIa 3987. **Oberrüti:** Armenkasse, VI 11242. **Olten:** Eschbach Edwin, Vb 3270. — «Fähre» Immobilien AG., Vb 2388. — Luginbühl Franz, Kassenrevisor SBB, Vb 3568. **Orbe:** Antonietti-Béguelin Jean, entreprise de gypserie et peinture, II 19149. **Ostermundigen:** Gygax Hans, Vertreter, III 4569. **Payerne:** Charcuterie «Au cochon rouge», R. et F. Bosset, II 19121. — «Concordia», caisse maladie et accidents, section de Payerne, II 19163. **Pieterlen:** Römisch-katholische Kirchgemeinde Biel, Aussenstation Pieterlen, IVa 8698. **Pregassona:** Wibmer Hans, tenuta vinicola Viarnetto, XIa 6654. **Prilly:** Bally André, II 19169. — Banque Cantonale Vaudoise, agence de Prilly, II 19176. **Pully:** Grize Cyril, II 19185. **Ramsen:** Hug Aibert, alt Lehrer, VIIIa 3983. **Reinach (Aargau):** Huber-Scheuchzer T., VI 11244. **Reinach (Basel-Land):** Friedli-Mettler Paul, Agentur Helvetia Feuer, St. Gallen, V 24152. **Rheinfelden:** Schelling-Kaufmann E., Architekt, V 26942. **Rihurg:** Voegeli Jos., Verlag des Anzeigers des Bezirks Laufenburg, V 26907. **Riehen:** Häner Walter und Max Weber, Malergeschäft, V 7466. **Romanshorn:** Müller Hs. «Filtra» Kläranlagen, VIIIc 3485. **Root:** Graf Walter, jun., Mechaniker, Garage, VII 16769. **Russikon:** Weberei Russikon AG., VIIIb 4830. **Ruswil:** Heini Kaspar, Landwirtschaft und Drescherei, VII 16765. **Rütl (Zürich):** Raimann Hans, Niggital, VIII 49602. — Schweiz. Kynologen Gesellschaft, Sektion Zürcher-Oberland Tann, VIII 49572. **St-Aubin (Neuchâtel):** Gagnebin René, horloger, IV 6014. **St. Niklaus (Wallis):** Lochmatter F., Dr., Arzt, IIc 5583. **St. Gallen:** Evang. Pfarrkapitel St. Gallen, IX 8411. — Humanitas San Gallensis, abstinente Mittelschuiverbindung, IX 3449. — Kaiser Hans, IX 10632. — Winzeler E., Architekt, IX 13012. **St-Imier:** Immeuble Tilleul N° 3, Alfred Della-Dufour, IVb 3922. **St-Légier,** Dupraz Louise R., Mme, IIb 4011. **Sauges près St-Aubin:** Steiger Adolphe, buraliste postal, IV 6016. **Schachen bei Herisau:** Leutenegger, Gebr. A. und W., Automatenstickerei, IX 6169. **Schaffhausen:** Ballettschule K. Leclerc, VIIIa 3990. — Hess Jakob, Lederwarenfabrikation, VIIIa 3988. — Hoessly-Pfister Th., VIIIa 3977. — Immobilien AG. «Zum grossen Engel», VIIIa 3981. — Med. chem. Laboratorium Beilina Quidort, VIIIa 3952. — Wolters Wilhelm, VIIIa 3985. **Schwanden im Emmental:** Krebs C., Spenglerei, sanitäre Installationen, IIIb 2297. **Schwyz:** Nann Emil, Bauverwalter, VII 16770. **Siviriez:** Agence de la caisse maladie L'Avenir pour Siviriez et les environs, IIa 5205. **Solothurn:** Hoch- und Tiefbau AG., Solothurn, Va 4427. — Obergerichtsschreiberei, Va 2331. **Soubey:** Commune de Soubey, Ire section, IVa 8803. **Spiegel bei Bern:** Bieler Markus, Pfarrer, III 25783. **Spiez:** Steinhauer Alfred, Eisenhandlung, III 25743. **Stäfn:** Corrodi Max, Grundbuchgeometer, Ingenieurbureau, VIII 4219. **Starrkirch:** Standeinweihungsschiessen 1956, Mannschafts- und Gruppenwettkampf, Vb 3488. **Steffisburg Dorf:** Reber Fritz, Garage und mech. Werkstätte, III 16999. **Suhr:** von Allmen Otto, Malergeschäft, VI 11241. **Sulgen:** Munizipalgemeinde, Gemeindeammannamt, VIIIc 4696. **Territet:** Institut Progress, IIb 4010. **Thalwil:** Baumberger Markus, Kaufmann, VIII 49579. — Schnellmann-Heer Hans, Bautechniker, VIII 49566. **Thun:** Bühler Alfred, Büwa-Versand, III 25769. — Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Thun, Kassier, Kreis I, III 8111. **La Tour-de-Peilz:** Seiffert Ulrich, ingénieur diplômé, IIb 4008. **Trachselwald:** Armenkasse, IIIb 2299. **Uster:** Hertach-Maag Georg, Bleilöterei, VIII 49569. **Utzenstorf:** Hess Daniel, Dr. med., Arzt, IIIb 2296. — Wiedmer-Amstutz Ernst, Gemeindeknssier, IIIb 790. **Vernayaz:** Garage du Salentin, Maxime Pistorius und Jacques Vonilloz, IIc 5586. **Vernier:** Gaion Jean-André, mécanicien, Châtelaine, I 14202. **Villeneuve (Vaud):** Union des sociétés de Villeneuve, IIb 4013. **Visp:** Neue Buchdruckerei Visp AG., IIc 5589. **Wuldstatt:** Buscher Jos., Dr. rer. pol., IX 2378. **Weinfelden:** Etter Heinz, Möbelgeschäft und Polsterei, VIIIc 4689. **Wengen:** Lauberhornrennen, Organisationskomitee, III 14123. **Widnau:** Eberhard-Brunner Hans, Kaufmann, IX 12860. **Wiesendangen:** Corrodi-Heuberger Heinrich, Sekundarlehrer, VIIIb 5696. **Wigoltingen:** Aibisser Alfred, Sattlerei, VIIIc 4691. **Wil (St. Gallen):** Schweiz. Grütli-Krankenkasse, Unterverband 149, IX 15086. **Willisau:** Widmer Otto, Dr. med., Arzt, VII 16782. **Winterthur:** Aebi-Hurni Hans, Konditor, VIIIb 5688. — Denzler O., Dr., VIIIb 5692. — Genossenschaft Sportplatz Schützenwiese, VIIIb 133. — Mertens A. H., Productor, Lebensmittel, VIIIb 5668. — Weber-Schumann Friedrich, VIIIb 5690. **Wolfhalden:** Beleuchtungskorporation, IX 14527. **Würenlingen:** Weinbauverein, VI 5999. **Würenlos:** Aebischer Robert, Sattler-Tapezier-Geschäft, VI 11248. **Yverdon:** Cauderay Marcel, alimentation, II 19144. **Zofingen:** Nann Emil, kaufm. Angestellter, VI 11249. **Zollikofen:** Leist, Station Zollikofen, III 25789. **Zug:** Zehnder-Bleri Martha, Spezialhaus Erika, VIII 49611. **Zürich:** Abend-Technikum Zürich der Lehrergenossenschaft Institut Juventus, VIII 3749. — Ackermann Herbert, Milch und Milchprodukte, Kolonialwaren, VIII 49580. — Adretta AG., Plastikfolien, VIII 11008. — «Aktion Gesundes Volk», Arbeitsausschuss im Kanton Zürich, VIII 4668. — Bächl-Eder Eugen (Liegenschaft Althoosstelg 2), VIII 18826. — Balestro-Tinazzi Rosa, VIII 49588. — Brack Walter, Apparatebau, VIII 48560. — Cincera Ernst, Grafik und Foto, VIII 49585. — Dubs-Hug Hans, VIII 27402. — Fossati Hedwig, Kiosk am Beatenplatz, VIII 49596. — Freihofer Hans, Dr. (Konto: Liegenschaft Lindenbachstrasse 6), VIII 14291. — Fretz Gottfried, Import-Export, technische Neuheiten, VIII 49610. — Füglistaller Hans, kaufm. Angestellter, VIII 49592. — Gesellenharmonie am Wolfbach, VIII 49587. — Helfer Peter, dipl. Schreinermeister, VIII 49597. Hoffmann Jakob, Milchprodukte, VIII 41548. — Interessen-Gemeinschaft Zürcher Reisebureaus (IZR), VIII 49595. — Jenny & Weber, Spezial Repro-Ateller, VIII 49568. — Kaiser Richard, Techniker, VIII 49561. — Martelosio Giacomo, Bauunternehmer, VIII 49586. — Mayer-Strebei Anna (Liegenschaft Schrennengasse 21), VIII 49600. — Meister-Kleiner Max, H., Dr. med., VIII 49608. — Müller Hans Franz, dipl. Architekt, ETH, VIII 49593. — Osterwald Roth & Würgler, Architekturbureau, VIII 24051. — Probst Henry, Vertreter, VIII 49584. — Regulahaus, evangelisches Frauenheim, VIII 11013. — Rom J., Dr. (Konto Haidenbach), VIII 5699. — Schilt Arnold, sen., Kaufmann, VIII 49605. — Schneider Ernst A., Kaufmann, VIII 49603. — Schweizer Emil, Packer-Magaziner, VIII 49589. — Schweiz. Berufsdirigenten-Verband SBV, Sozialkasse, VIII 27348. — Suter-Gualta Jakob, Sekretär, VIII 49616. — Touristenverein «Die Naturfreunde», Sektion Neumünster, VIII 49550. — Vautier-Rüedi Barbara, VIII 32919. — Vögeli Willi, chem. Produkte, VIII 49554. — Weber Kurt (Kasse 8 M 55/56), VIII 49571. — Zeller Alfred, Sekundarlehrer, VIII 49617. **Maurenstein (Liechtenstein):** Walter's Textil Etablissement, IX 4926. **Schaanstein (Liechtenstein):** Schweiz. Grütli Krankenkasse, Unterverband 150, IX 9081. **Genova:** L'Immacolata ed il suo cuore, XIa 6657. **Hagen (Westfalen):** Deimann & Schröder, Werkzeug- und Maschinenbau, V 18267. **München:** Bayerischer Landwirtschaftsverlag GmbH, VIII 47166.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

25 Minuten

konzentriertes Diktat sprechen Sie auf ein Stenorette-Tonband, geben darauf Anweisungen für die Beantwortung der Post oder diktieren diese in Ihrer eigenen Formulierung.

Nach bisherigen Methoden hätte diese Arbeit das Doppelte und Dreifache Ihrer und Ihrer Sekretärin Zeit gekostet.

Zeitsparend, mühelos und einfacher gehts mit

Stenorette

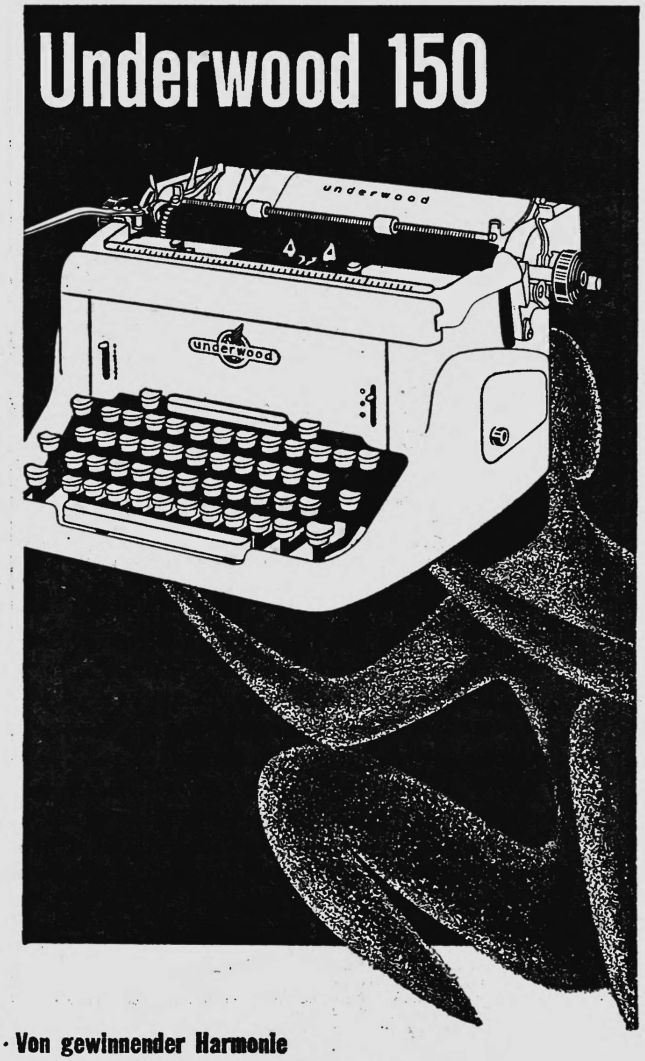
denn Sie diktieren damit zu der Ihnen passenden Zeit und in entspannter Stimmung.

Stenorette ist einfacher in der Handhabung, leistet mehr als Sie erwarten, ist zuverlässig auch im Dauerbetrieb und — last but not least — kostet nur die Hälfte dessen, was man bisher für eine Diktieranlage rechnen musste.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung und Probestellung.
Der Versuch lohnt sich !

Vertrieb GRUNDIG *Stenorette*

PAUL TSCHOPP Schwendenhausstr. 15 Tel. (051) 24 88 75 **ZÜRICH 32**



Von gewinnender Harmonie

Ist die mustergültige Form der neuen UNDERWOOD 150. Das Modell, auf das Sie gewartet haben, bedeutet eine perfekte Synthese von Tradition und Fortschritt: Neben den bewährten Eigenschaften ihrer Vorgänger weist die neue UNDERWOOD 150 eine Reihe von Neuerungen auf, die das Schreiben noch angenehmer, noch rascher, noch sicherer machen

Prüfen Sie die neue UNDERWOOD 150 mit eigener Hand, im eigenen Betrieb - sie besteht jeden Vergleich!

Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli Zürich 1
Linthescherg asse 15 Telephon (051) 25 10 62

Vertreter und Service in allen Kantonen.

Aarau: Jakob Weibel, Buchserstrasse 7. **Basel:** Rupert Stoffel, Malengasse 62. **Bern:** Ernst Wanner AG, Neuengasse 9. **Biel:** Gs. Perrenoud, Bahnhofstrasse 5. **Chaux-de-Fonds** Henri Spaetig, rue Jaquet-Droz 45. **Chur:** Cäsar Muggli, Reichsgasse 47. **Fribourg:** Agence des machines Underwood S.A., avenue des Alpes 2. **Genève:** Agence des machines Underwood S.A., rue du Stand 60. **Glarus:** Bolliger & Co., Hauptstrasse. **Lausanne:** Agence des machines Underwood S.A., rue Pichard 6. **Lugano:** A. Manfredi & Co., via Canova 2. **Luzern:** Ferdinand Spaetl, Hirschenplatz 10. **Neuchâtel:** Henri Drapel, rue de l'Hôpital 2. **Olten:** Max Friedli, Oltnerhof, Neuhardstrasse 23. **St. Gallen:** Markwalder & Co., Kornhausstrasse 5. **Solothurn:** Walter Flückiger, Barfüssergasse 10. **Winterthur:** Anton Witzemann, Turmhaldenstrasse 10.

FLUG-UNFALL- VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S** Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 24 26 46

KERAG, Richterswil

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung

für das Geschäftsjahr 1954/55

Samstag, den 28. Januar 1956, 18 Uhr, im Restaurant «Freihof», Richterswil

Traktanden:

1. Protokoll, Geschäftsbericht, Bericht der Kontrollstelle, Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Richterswil, den 12. Januar 1956. Der Verwaltungsrat.

Produktion AG., Meilen

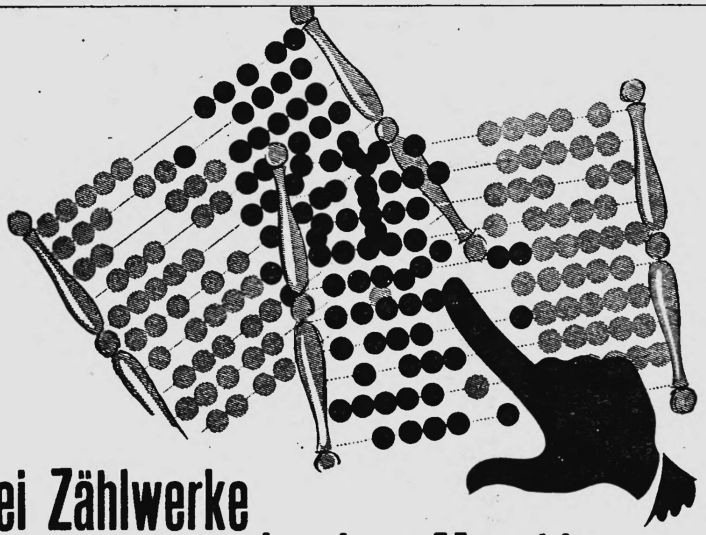
Die Generalversammlung der Aktionäre vom 10. Januar 1956 hat beschlossen:

1. Auszahlung einer Dividende von 5,2857 Prozent brutto auf Prioritätsaktien, Coupons Nr. 1.
2. Als separate Zuweisung erhalten die Stammaktionäre Fr. 1.071 brutto per Aktie. Der Coupon Nr. 1 ist als Quittung abzugeben.

Die Coupons- und Verrechnungssteuer wird auf beiden Positionen separat in Abzug gebracht.

Die Auszahlungen erfolgen ab heute bei der Zürcher Kantonalbank in Zürich und bei der Kasse unserer Gesellschaft in Meilen.

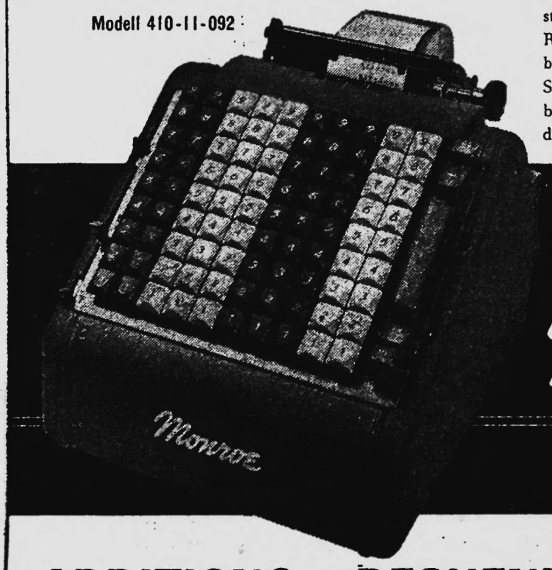
Meilen, den 11. Januar 1956. Der Verwaltungsrat.



Zwei Zählwerke in einer Maschine....

Zwei Zählwerke vermögen die Abwicklung zahlreicher Rechenarbeiten ganz wesentlich zu vereinfachen und zu beschleunigen. Die MONROE Zweizählwerk Addier- und Saldiermaschine ermittelt im gleichen Arbeitsgang Einzel- und Gesamtergebnisse mit Saldierung unter Null in jedem ihrer Zählwerke. Außerdem lassen sich mit der MONROE DUPLEX zwei verschiedene Arten von Beträgen, wie z. B. Netto-Zahlungen und Abzüge, gleichzeitig addieren, summieren und mittels der Total-Transfervorrichtung zu einem Gesamttotal zusammenrechnen. – Die verschiedenen Operationen der Maschine werden mit deutlichen Symbolen markiert.

Modell 410-11-092



Kapazitäten: 8-, 10-, 10/11- und 13/14-stellig. / Lieferbar mit feststehendem Rollenpapierwagen oder mit 33 cm breitem Tabulatorwagen. / Verlangen Sie unseren Prospekt GA-0396 oder noch besser eine unverbindliche Vorführung der Maschine.

Monroe

DUPLEX

ADDITIONS-& RECHENMASCHINEN A/G

Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Zürich 23 Telephon (051) 27 01 33 und 27 01 34

Revisions - Expertises

EXPERTA

Fiduciaire d'organisation et de revision S.A.

ZURICH
Bahnhofstr. 79, Tél. (051) 25 74 48/25 18 24

BÂLE
Elisabethenstrasse 23, Tél. (061) 24 58 58

BERNE
Laupenstrasse 4, Téléphone (031) 3 02 36

LAUSANNE
Bellefontaine 2 Tél. (021) 23 86 66/67

CHIASSO gegenüber Hauptbahnhof

Laden

mit 2 eventuell 3 Zimmern, sofort zu vermieten, sehr geeignet als Bank, Wechsel-, Speditions- und Handelsbüro. Anfragen an: Postfach 61 (51735), Chiasso.

Wenn höchste Präzision dann nur

SWISS BALLA

Zeichenmaschinen und Zeichentische

GRAB & WILDI AG.

ZÜRICH Seilergraben 59 Tel. 051 24 35 88 URDORF Bahnhofplatz Tel. 051 98 76 67

Je cherche à reprendre

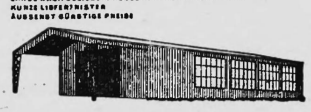
CINEMA

en exploitation. Ville romande. Association pour assainissement exclue. Offres détaillées avec prix, vu capital disponible, sous chiffre OFA 5112 L à Orell Fussli-Annonces, Lausanne.

POLYNORM

FABRIK- UND LAGERHALLEN
AUSSTELLUNGSHALLEN
WERKSTÄTTEN
BARACKEN
GARAGEN
usw.

TECHN. EINWANDFREIE STAHLKONSTRUKTION
FREIE UEBERSPANNUNG 15 bzw. 22 m
LÄNGE NACH BELIEBEN, ABGESTUFT AUF JEWEILS 5 m
KURZE LIEFERFRISTEN
AUSSERST GÜNSTIGE PREISE



POLYNORM SUISSE ZÜRICH 6 VOLKMARSTR. 10

Emission von Anteilscheinen

Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds

Leitung: AGEMIT Aktiengesellschaft für Miteigentumswerte, Zürich

Treuhänderin: Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REVISA, Zug

Investment-Trusts bilden eine Form der Kapitalanlage, die in unserem Lande während der letzten Jahre einen gewaltigen Aufschwung erfahren hat. Von 1946—1955 hat sich der Betrag der ausgegebenen Trustanteilscheine versechsfacht. Ende 1955 waren bereits für mehr als 1,5 Milliarden Franken Anteilscheine im Umlauf.

Die steigende Beliebtheit der Investment-Trusts liegt in der Natur der Kapitalanlage als solcher: Die Investment-Institute sammeln die Kapitalien einzelner Vermögensbesitzer und legen sie kollektiv an. Sie erreichen damit eine breite Risikoverteilung und ein besonders günstiges Verhältnis zwischen Rendite und Risiko. Der Vermögensbesitzer kann sich mit einem oder mehreren Anteilscheinen, wofür er Zertifikate erhält, an dieser Anlage beteiligen.

Der Schweizerische Liegenschaften-Anlagefonds INTERSWISS gehört zu jener Gruppe von Investment-Trusts, die ihre Kapitalien in Immobilien anlegen. Das besondere Merkmal des INTERSWISS-Fonds liegt darin, daß er *nur schweizerische Liegenschaften* kauft, und zwar gut rentierende Wohn- und Geschäftshäuser. Die Beschränkung auf schweizerische Objekte bringt für den einzelnen Anteilschein-Inhaber den großen Vorteil mit sich, daß seine Anlage leicht überblickbar ist und von politischen und wirtschaftlichen Entwicklungen im Ausland weitgehend unabhängig bleibt. Der Ankauf erfolgt unter sorgfältiger Prüfung der gegenwärtigen und zukünftigen Ertragslage durch Fachleute.

Der INTERSWISS-Liegenschaften-Anlagefonds hat bereits Immobilienwerte im Umfang von mehr als 10 Millionen Franken in verschiedenen Kantonen erworben. Die Bruttorendite der gekauften Liegenschaften beträgt rund 6%. Diese günstige Rendite ermöglicht wesentliche Rückstellungen und damit weitere Risikosicherungen im Interesse des Anteilscheininhabers.

Die erfreuliche Entwicklung des INTERSWISS-Anlagefonds erlaubt, statt der ursprünglich vorgesehenen 3 bis 3¼% schon jetzt eine Nettoverzinsung von 3½% in Aussicht zu stellen.

Der INTERSWISS-Anlagefonds placierte bisher Trustanteilscheine im Betrage von über 5 Millionen Franken, ohne eine öffentliche Emission durchzuführen. Der heutige Stand des Immobilien-Portefeuilles und die Pläne für weitere Liegenschaftenkäufe veranlassen die Fondsleitung, nunmehr *Anteilscheine zur öffentlichen Zeichnung* aufzulegen.

Durch die Zeichnung von solchen Anteilscheinen können Sie Liegenschaften-Miteigentümer werden. Sie erhalten damit einen Ihrer Beteiligung proportionellen Anspruch am gesamten Vermögen sowie am Ertrag des Anlagefonds. Die Anteilscheine werden in Zertifikaten ausgegeben, welche auf 1, 5 oder 10 Anteile lauten.

Der Ausgabepreis beträgt pro Anteilschein bis und mit 4. Februar 1956 Fr. 1000.—, zuzüglich Marchzins à 3½% vom 1. Januar 1956 bis zum Tage der Liberierung. *Ab 6. Februar 1956 wird der Ausgabepreis auf Grund des Fondsvermögens täglich neu berechnet und publiziert.*

Ausschüttungen: Jeder Titel ist mit Jahrescoupons versehen. Der Coupon Nr. 2 wird im Januar 1957 zahlbar gestellt.

Steuern: Die Ausschüttungen erfolgen steuerfrei. (Allfällige Couponabgaben werden vom INTERSWISS-Fonds getragen.)

Handelbarkeit: Die Anteilscheine können frei gehandelt werden.

Die Zeichnungen werden in der Reihenfolge des Eintreffens bis zur Erreichung des für diese Emission vorgesehenen Betrages entgegengenommen.

Prospekte stehen zur Verfügung der Interessenten.

Bestellungen nehmen entgegen:

AGEMIT AG für Miteigentumswerte, Zürich
Badener Finanz- und Handels-AG, Baden
Bank in Langenthal, Langenthal
Bankgeschäft J. Vontobel & Co., Zürich
Basellandschaftliche Hypothekenbank, Basel
Darier & Cie, Genf
Ersparniskasse Biel, Biel
Glarner Kantonalbank, Glarus
Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn
Schweizerische Volksbank, Zürich
St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne
Zuger Kantonalbank, Zug

Eidgenössische Anleihe - Emprunt fédéral - Prestito federale

3½% — 1943 April - avril - aprile von/de/di Fr. 232 000 000

Kapitalrückzahlung auf 15. April 1956 - Remboursement de capital au 15 avril 1956 - Rimborso di capitale al 15 aprile 1956

An der heute vorgenommenen Auslosung wurden gemäss Amortisationsplan von der obgenannten Anleihe nachfolgende Nummern gezogen. Die entsprechenden Obligationen, soweit sie nicht in Schuldbuchforderungen der Eidgenossenschaft umgewandelt worden sind, gelangen auf 15. April 1956 zur Rückzahlung und werden von diesem Zeitpunkt hinweg nicht mehr verzinst.

Conformément au plan d'amortissement, les numéros suivants de l'emprunt précité sont sortis au tirage de ce jour. Les obligations qui portent ces numéros seront remboursées dès le 15 avril 1956 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date, si elles n'ont pas été échangées contre des créances inscrites dans le livre de la dette de la Confédération.

All'estrazione che ha avuto luogo oggi, sono stati estratti, in conformità del piano d'ammortamento, i seguenti numeri del prestito precitato. Le relative obbligazioni saranno rimborsate a contare dal 15 aprile 1956, alla cui data cesseranno di fruttare interesse, se non sono state trasformate in crediti iscritti al libro del debito della Confederazione.

à Fr. 500

341–360	1661–1680	5441–5460	5721–5740	7561–7570
921–940	2341–2360	5601–5620	7101–7120	7821–7840
941–960	4941–4960			

à Fr. 1000

12601–12650	31501–31550	42251–42300	59101–59150	72301–72350
13501–13550	32551–32600	43101–43150	59551–59600	73401–73450
13901–13950	34301–34350	43351–43400	61351–61400	75851–75900
16151–16200	34501–34550	51801–51850	61551–61600	75901–75950
18501–18550	35151–35200	52201–52250	63101–63150	76451–76500
19201–19250	35201–35250	52451–52500	63801–63850	77311–77320
23451–23500	36051–36100	53201–53250	65701–65750	77601–77650
27501–27550	36738	53301–53350	68391–68400	79101–79150
28301–28350	38551–38600	58301–58350	70851–70900	81151–81160

à Fr. 5000

86051–86100	91851–91900	100601–100650	102801–102850	102950
87151–87200	95151–95160	100780	102902	104701–104750
88821–88830	97201–97250	100795	102919	105111–105120
89401–89450	97601–97650	100799	102931	106461–106470
91501–91550	100151–100200			

Die vorerwähnten Obligationen im Gesamtbetrage von Fr. 5 181 000 können bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verband schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten kostenlos eingelöst werden.

Les obligations susmentionnées, d'un total de 5 181 000 fr., pourront être encaissées sans frais aux guichets de la Banque Nationale Suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Le obbligazioni sopra indicate, ammontati complessivamente a 5 181 000 franchi, potranno essere incassate senza spese agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera e degli istituti facenti parte del Cartello di Banche Svizzere o dell'Unione delle Banche Cantonali Svizzere.

Von den früheren Ziehungen sind folgende Obligationen noch ausstehend:

Les obligations suivantes, sorties lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentées pour le paiement:

Le obbligazioni sopra indicate, ammontati complessivamente a 5 181 000 franchi, potranno essere incassate senza spese agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera e degli istituti facenti parte del Cartello di Banche Svizzere o dell'Unione delle Banche Cantonali Svizzere.

Le sottoindicate obbligazioni del detto prestito, estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

à Fr. 500

5262– 5263 (55) 5266– 5267 (55) 6194 (55)

à Fr. 1000

17055 (55) 31679 (55) 71775–71776 (55)
28838–28839 (55) 36343–36347 (54) 77470–77472 (55)
28843–28849 (55) 54031–54032 (54) 77494 (55)

à Fr. 5000

90356 (55)

Ausgelost zur Rückzahlung auf: Sorti au tirage pour le remboursement au: Estratto per il rimborso al:

(54) = 15. April – 15 avril – 15 aprile 1954 (55) = 15. April – 15 avril – 15 aprile 1955

Bern, den 12. Januar 1956.
Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen

Berne, le 12 janvier 1956.
Services fédéraux de caisse et de comptabilité

Berna, il 12 gennaio 1956.
Servizi federali di cassa e contabilità

Vorsicht mit Ihren vertraulichen Akten!

Mit den modernen Heizsystemen können vertrauliche und geheime Akten in den meisten Fällen nicht mehr verbrannt werden. Diese einem Altstoffhändler zu übergeben, bietet in der Regel zu wenig Sicherheit dafür, dass die Unterlagen nie in unberufene Hände kommen. Der links abgebildete TAIFUN-Aktenvernichter, welcher einfach zu bedienen ist und nahezu geräuschlos arbeitet, löst Ihr Problem zuverlässig. Der Apparat kann ohne weiteres in Direktionsbureaux und Sekretariaten aufgestellt werden.

Geheime Dokumente, wertvolle Zeichnungen, private Briefe usw. werden in die Maschine eingelegt und verlassen diese vernichtet, in Form von feinster Papierwolle. Diese wiederum kann als Pack- und Füllmaterial verwendet oder verkauft werden.

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Beratung und Vorführung durch die

AG. für Technische Neuheiten Binningen-Basel

Abt. TAIFUN-Aktenvernichter - Tel. (061) 38 66 00

BIF

22. Febr. - 2. März
in EARLS COURT, LONDON

two dates,

23. April - 4. Mai
in OLYMPIA, LONDON und CASTLE BROMWICH, BIRMINGHAM

for 1956

Um Ihnen behilflich zu sein, veranstaltet die B.I.F. 1956 zwei Messen. Auf jeder von diesen werden bestimmte Artikel gezeigt. Die britische Botschaft in Bern oder das nächste britische Konsulat geben Ihnen gerne darüber Auskunft, welche von beiden Messen für Sie und Ihre Firma von grösserem Interesse wäre.

Auskunft erteilt ebenfalls:
British Industries Fair Ltd.,
Ingersoll House, 9 Kingsway, London, W.C.2, England

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand – inserieren Sie!

Es ist eine **FREUDE**, mit der formschönen Qualitäts-Heftmaschine

BOSTITCH B5D

Fr. 34.35
zu heften.

BOSTITCH B5D-Vorteile:
Heftet 4 mm dick
Nadel- oder feste Heftung
Nagelapparat
Wenig Nachfüllen, da Magazin 210 Boslitch-Heftklammern fasst
10 Jahre Garantie (mit Garantieschein)

Bestellen Sie die BOSTITCH B5D noch heute bei Ihrem **Papeteristen**; auch Sie werden begeistert sein!

Bezugsquellennachweis durch den Generalvertreter

Alwin Marquardt

Grösstes Spezialhaus für Heftmaschinen und Heftklammern
Seefeldstraße 287 Zürich 8 Telephon (051) 34 11 34

Heftapparate, Heftzangen, autom. Hefthämmer und Heftpistolen (auch mit Preßluftantrieb) für jeden Zweck.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich Genf

Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Folgende gegenwärtig gültige Texte sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden: Orientierung über die Wirtschaftsbeziehungen, Handelsabkommen vom 2. Dezember 1954 mit erstem Zusatzprotokoll und Listen A bis D, Zahlungsabkommen vom 10. November 1953, Protokoll betreffend den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein.

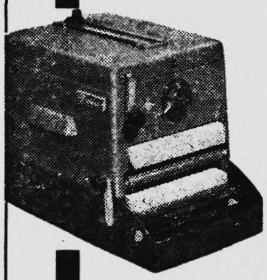
Preis: 45 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

SOCIETE ANONYME
FIDUCIAIRE RAVIER
expert comptable diplomé
Bulle FRIBOURG Payerne

In 1 Minute 3 Positivkopien



Das revolutionierende Bürokopiergerät

15 Sekunden Belichtungs- und 20 Sekunden Entwicklungszeit und schon haben Sie eine Fotomatrize, von der Sie auf gewöhnliches Büropapier sofort 4 bis 5 Positiv-Kopien abziehen können. Fotographisch genaue Kopien aller Vorlagen (Schrift, Zeichnung, schwarz/weiß oder farbig).

Keine Dunkelkammer
Kein Wässern

Kodak **Verifax**

SCHNELLER — BILLIGER — PRAKTISCHER

OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 - Tel. 24 47 57

Fabrikation von Lichtpauspapieren und -geräten
Fotokopier- und Mikrofilmapparaturen, Fotokopierpapiere
Lichtpaus-, Plandruck- und Fotokopieranstalt

3 KARDEX-Sichtkartei-Schränke

mit je 12 Schubladen für Karten A 5 mit

fabrikneuen Taschen

äußerst günstig abzugeben. – Anfragen an Postfach 278, Zürich 32.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Aeussere Chilenische Schuld

Anzeige an die Titelinhaber, deren Obligationen dem Gesetz Nr. 5580 unterstellt worden sind, die jedoch der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 nicht zustimmen

Diejenigen Inhaber, die der am 22. Juli 1949 publizierten Offerte der chilenischen Regierung für die Neuregelung der nachstehend erwähnten Obligationen-Anleihen nicht zustimmen wollen, können die folgenden Coupons zu dem von der unterzeichneten Caja Autonoma de Amortizacion de la Deuda Publica gemäss Gesetz Nr. 5580 festgesetzten Satz von **0,628 %** in der Schweiz einlösen:

Anleihe	Fälligkeit 1955 Coupons per
6% Republik Chile 1929	15. 12. 51 und 15. 6. 52
6% Republik Chile 1930, schweizerisch-holländische Tranche	1. 1. 52 und 1. 7. 52
6% Republik Chile 1930, französische Tranche	1. 1. 52 und 1. 7. 52
6% Stadt Santiago de Chile 1929	1. 12. 51 und 1. 6. 52
5% Pfandbriefe Caja de Credito, Hipotecario 1912	15. 8. 51 und 15. 2. 52

Zahlbarer Betrag je Couponspaar ab einer Obligation von Fr. 1000 nom. (resp. 2 x Fr. 500 5%-Pfandbriefe Caja de Credito Hipotecario 1912)

sFr. 6.28

Die Coupons können bei der **Schweizerischen Kreditanstalt**, beim **Schweizerischen Bankverein**, bei der **Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf**, oder bei einer der übrigen anlässlich der Ausgabe dieser Obligationen bezeichneten schweizerischen Zahlstellen eingereicht werden; sie sind, wenn möglich, in Gruppen von zwei nicht voneinander getrennten Coupons einzuliefern.

Diejenigen Inhaber, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zustimmen oder schon zugestimmt haben, können die im Jahre 1955 verfallenen Coupons gemäss den bereits früher erlassenen Publikationen zum Satze von 3% p. a. bei den genannten Zahlstellen einlösen, soweit dies nicht bereits geschehen ist. Die Frist, innerhalb welcher dem Gesetz Nr. 8962 zugestimmt werden kann, läuft am 31. Dezember 1957 ab.

Santiago de Chile, 31. Dezember 1955.

Caja Autonoma de Amortizacion de la Deuda Publica
Aus Auftrag: **Schweizerische Kreditanstalt.**